

Keyifli Okumalar Dileriz

Binlerce kategoride milyonlarca PDF e-kitap, ders kitapları, dergiler ve romanlara platformumuz üzerinden ücretsiz ulaşabilirsiniz.

RESMİ WEB SİTEMİZ

<https://rantey.org>

Yedek ve Duyuru Kanallarımız

Sitemize erişim engeli gelmesi veya adres değişikliği durumunda aşağıdaki kanallardan güncel giriş adresine erişebilirsiniz:

- Telegram: <https://t.me/birkitapbir>
- WhatsApp Kanalımız : <https://whatsapp.com/channel/0029VbDHv8uE50Us4lvMoc0Y>

Annie Hall



Woody Allen

Marshall Brickmann

hil yayın

Ücretsiz PDF Kitap Arşivi - <https://rantev.org>

Annie Hall



Birinci Basi, Şubat 1991

İkinci Basi, Mart 1991

hll yayın

**Oba Sokak, Kavala Apt, No: 1/1
Cihangir - İstanbul - 80040 - Türkiye
Tel: (1) 143 35 03**

054 - S - 009

ISBN 975 - 7638 - 00 - 5

**Kapak Tasarım: Barbara Fox
Dizgi: Hll Yayın, Baskı: Doğan Ofset**

Annie Hall

WOODY ALLEN - MARSHALL BRICKMAN

Türkçesi: Sabri Kalıç

ANNIE HALL
1977

Yapım: Jack Rollins, Charles H. Joffe

Dağıtım: United Artists

Yönetmen: Woody Allen

Senaryo: Woody Allen, Marshall Brickman

Kurgu: Ralph Rosenblum

Sanat Yönetmeni: Mel Bourne

Giysi: Ruth Marley

Ücretsiz PDF Kitap Arşivi: <https://ranter.org>

Görünü Yönetmeni: Gordon Willis

(Ses ve Woody Allen'ın monoloğu birlikte başlar)

Açılma:

Beyaz karpkterle yazılmış olan jenerik yazıları siyah zeminde görünür, kaybolur. Ses yoktur.

KARARMA anında jenerik yazılar.

Açılma:

Kesmeyle, sahnede bir komedi monolog yapmakta olan Alvy Singer'in orta-yakın plan bir görüntüsü. Eskilikten dökülen bir ceket ve kravatsız bir gömlek giymektedir. Fon çıplaktır.

Alvy: Bir espri vardır, bilirsiniz. Yani işte, iki yaşlı kadın dağ başında bir lokantada yemek yemektedir. Biri "Lanet olsun" der, "Yemekler ne kadar da berbat!". "Evet" der diğeri, "üstelik ne de az!" ... Yani... bu benim yaşam hakkındaki düşüncemin kısaca özeti... Evet; yalnızlıktır, sefilliktir, acılar ve mutsuzluklarla doludur... ama keşke bu kadar kısa olmasaydı!... Diğer birçok sevdiğim esprinin kaynağının da Groucho Marx olduğunu söylerler, ama bana sorarsanız temelinde yine de Freud'un zekasının ve bilinçaltı üzerine fikirlerinin yattığını söyleyebilirim... Espri şu: Benim gibi birini bile üyeliğe kabul edecek hiçbir derneğe asla üye olmazdım... Bu espri de bir anlamda benim yetişkin yaşamımda kadınlarla ilişkilerimin özeti sayılabilir... Yani, biliyorsunuz... son zamanlarda hep düşünüyorum... kırk yaşına geldim... ve ... galiba bir tür bunalım filan içindeyim... Hayır, sorun yaşanmak değil O tiplerden olmadığımı bilirsiniz...

Benim yaşlılığım hakkında söylenebilecek en kötü şey, tepeden biraz kelleştiğimdir... ama ben yaşlandıkça olgunlaşmaya inanan biriyim... ama tabii,

kelleşmeyip kırılabilirim de.. Belki ikisi de olmam. Yani ağzından tükürükler saçarak, kafeteryalarda elinde bir alışveriş torbasıyla toplumculuk üzerine nutuklar çeken biri olmadığım sürece... (İçini çeke- rek) Annie ve ben ayrıldık ve ben hâlâ bu işi anlamış değilim... yani ... ilişkimizin parçalarını zihinimde yerleştirmeye ve ilk kopuşun nerede başladığını anlamaya çalışıyorum... bir yıl önce... yani ... aşıkıktı Biliyorsunuz... ve ... ve... çok acayip yani ... sinir bir herif değilimdir... Depresif biri de sayılmam... Yani... ben... (Gülerek) biliyorsunuz, hatta ben oldukça mantıklı ve mutlu bir çocuktum... galiba. İkinci Dünya Savaşı yıllarıydı ve biz Brooklyn'deydik...

Kesme

İç, Doktor'un Bürosu - Gündüz

Alvy, annesiyle birlikte eski tip bir doktor bürosunda oturmaktadır. Doktor oturdukları divanın yanında elinde bir sigarayla dikilmekte ve onları dinlemektedir.

Anne: (Doktor'a) Bunalım içinde. Birdenbire hiçbir şeyi yapamaz oldu.

Doktor: (Başını sallar) Neden bunalım içinde sin Alvy?

Anne: (Alvy'yi dürterek) Dr. 'Flicker'a söylesene. (Genç Alvy başı önde, susar. Onun yerine annesi konuşur) Okuduğu bir şeyden oldu.

Doktor: (Sigarasının dumanını üfleyip, başını sallayarak) Okuduğu birşey mi?

Alvy: (Hâlâ başı önünde) Evren genişliyor.

Doktor: Evren genişliyor mu?

Alvy: (Başını kaldırıp, doktor'a bakarak) Yani... Evren herşeyimiz ve böyle genişlerse bir gün patlayacak ve bu da herşeyin sonu olacak!

Annesi nefretle ona bakar.

Anne: (Bağırarak) Seni ne ilgilendiriyor bu? (Doktor'a döner) Ödevlerini bile yapmayı bıraktı.

Alvy: Ödevlerin anlamı ne ki?

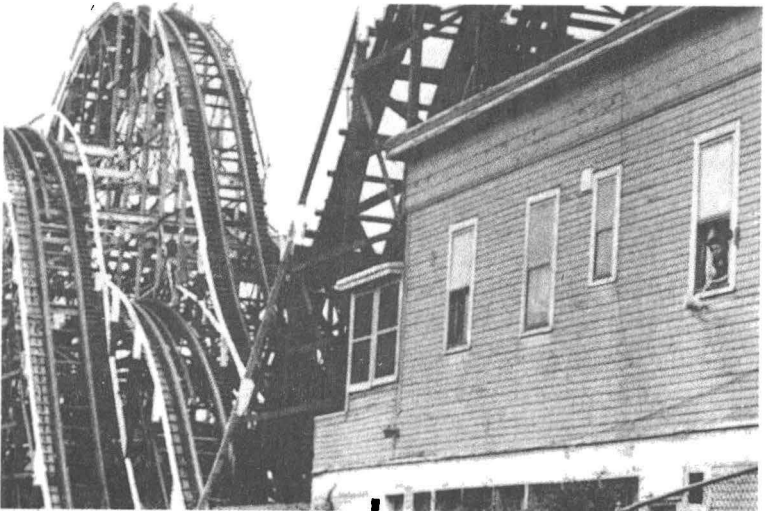
Anne: (Heyecanlı, elini kolunu oynata oynata) Evrenin bizimle ne ilgisi var? Biz Brooklyn'deyiz ve Brooklyn de genişlemiyor!

Doktor: (Sevecen, Alvy'ye eğilir) Genişlemesi için önümüzde birkaç milyar yıl daha var Alvy... Ve biz de bu zamanın tadını çıkarmalıyız, değil mi?

Güler.

Kesme.

Üzerinde bir lunapark oyun vagonunun ray sistemi geçen bir evin genel çekimi. Bir el evin penceresinden dışarı bir faraş boşaltırken, yukarıdaki bir vagon inanılmaz bir hızla aşağıya kaymaktadır.



Alvy'nin Sesi: Çocukluğumun ayaklar altında geçtiğini söylediğimde psikiyatristim hep abarttığımı söylerdi...

Kesme

İç, Ev

Alvy bir masada oturup bir yandan çorba içmekte, bir yandan da bir çizgi roman okumaktadır. Babası ise divanda gazete okur. Vagonun her geçişinde ev, depreme tutulmuş gibi sollarır.

Alvy'nin Sesi: ... bugünse ben, sinirli yapımın altında bu gerçeğin yattığını düşünüyorum.

Kesme

Genç Alvy panayırda bir gösteri izlemektedir. Koro, Deniz ve Hava Kuvvetleri'ni simgeleyen üç er, yanlarında bornozlu bir sarışınla ortada yürürler. Kız durur ve kameraya bir öpücük gönderir. Bulundukları serginin üzerinde "Steve'in Ünlü Deniz Ürünleri Lokantası. Buz Gibi Bira." yazar. Fonda vagon hızla gidip gelir.

Alvy'nin Sesi: Yani... benim hayalgücüm aşırı çalışır... Biraz aklım havadadır... Bazen de gerçek ve hayal arasındaki çizgiyi şaşıyorum.

Kesme

Çarpışan orobolor birbirine çarparak eğlenirken Alvy'nin babası ortada trafiği yönlendirmektedir.

Alvy'nin Sesi: Babamın bir çarpışan araba gösterisi vardı. (Alvy bir çarpışan arabayla çerçeveye girer. Diğer arabalar onu sıkıştırırken o durmaktadır. Babası işine bakar) İşte babam... bu da ben. Hırslımı her zaman bu arabalardan çıkarırdım.

Alvy arabasıyla görüntüden çıkar.

İç, Sınıf - Gündüz

Kamera tahtanın önünde duran sert görünüşlü üç öğretmen üzerinde gezinir. Her öğretmen ders verdiği anda tahtadaki yazılar değişir. Alvy konuşmaya başladığında, erkek öğretmenlerden biri tahtaya "2x10=20" türünden bir eşitlik ve birkaç aritmetik formül daha yazar.

Alvy'nin Sesi: Bir devlet okulu olan bizim oradaki öğretmenleri hatırlıyorum da... Öğrenciler arasında bir lafımız vardı: "Kendisi yapamayan öğretir; öğretmenlik bile yapamayan, spor öğretmeni olur; spor öğretmeni bile olamayan da gelir bize öğretmen olur..."

Kesme

Bayan bir öğretmen eski tip bir sınıfta, karatahtanın önünde durmaktadır. Tahtada "Taşımacılık Yönetimi" yazmaktadır. Sınıfı öğretmenin gözünden izleriz: Sıralarında oturan birkaç çocuk... Alvy ortada yalnız ve durgun oturmakta iken sınıfta korkunç bir kargaşa vardır; notlar uçuşur, cetveller sıralara vurur, saç-baş çekilir, sakız çiğnenir...

Alvy'nin Sesi: Sınıftaki çocukların budala olduklarını düşünürdüm hep. Melvyn Greenglass, şu şişko surat.. sonra Henrietta Farrell, her zamanki Bayan Harika ve şu Ivan Ackerman, her zamanki yanlış yanıt.

Ivan ayağa kalkar.

Ivan: Yedi üç daha eder dokuz!

Alvy eliyle alnına vurur. Diğer bir öğrenci ona bakar, saldırır.

Alvy'nin Şesi: O zaman bile işe yaramaz olduklarını bilirdim (Kamera, öğrencilere bakan öğretmene döner)... taa 1942'de...

Alvy konuşurken görüntülenir. Yerinden kalkar, uzanıp önünde oturan kızı öper. Kız yerinden sıçrar, nefretle yanağını siler, Alvy yerine oturur)

1.Kız: (Zırılayarak) Beni öptü, beni öptü!

Öğretmen: (Dış ses) Bu ay ikinci kez! Gel buraya!

Öğretmen gerçekten kızar. Alvy yerinden kalkar, ona yürür. Diğer öğrenciler olacıkları görmek için başlarını çevirdiklerinde, öğretmen parmağını Alvy'ye uzatır.

Alvy: Ne yaptım?

Öğretmen: Gel buraya!

Alvy: Ne yaptım?

Öğretmen: Kendinden utanmalısın!

Öğrenciler yine başlarını çevirirler ve o anda bir yetişkin olarak, ikinci sıranın sonunda oturan Alvy'ye bakarlara.

Alvy: (Yetişkin) (Önce dış ses, kamera geriye geldikçe kendisi) Neden, yalnızca sağlıklı bir cinsel merakı dışı vuruyordum!

Öğretmen: (Genç Alvy onun yanında dikilmektedir) Altı yaşındaki erkekler kızlarla ilgilenmezler.

Alvy: (Yetişkin) (Hâlâ sınıfın arkasında oturmaktadır) Ben ilgilendim.

1.Kız: Hadi Alvy! Freud bile bir libidal gelişme döneminden söz eder!

Alvy: (Yetişkin) (El hareketleriyle) Bende olmadı. Özür dilerim.

Öğretmen: (Hâlâ yanında genç Alvy vardır) Niye Donald'a benzemiyorsun sanki! (Kamera Donald'a gider, onu gösterdikten sonra öğretmene döner) İşte örnek bir çocuk!

Alvy: (Çocuk, hâlâ öğretmenin yanındadır) Hadi Donald, bize bugün ne iş yaptığını söyle.

Donald: Kârlı bir giyim şirketim var.

Alvy'nin Sesi: İyi... gerçekten de bazan o zamanki sınıf arkadaşlarımdan şimdi ne işler yaptıklarını merak ederim.

Kamera sınıfın genel çekimini gösterir. Öğretmen sınıfın önündedir, öğrenciler sıralarının arkasındadırlar. Sırası gelen öğrenci ayağa kalkarak konuşur.

1. Oğlan: Ben Pinkus Muslukçuluk Şirketi'nin genel müdürüyüm.

2. Oğlan: Ben bilgisayar pazarlamacıyım.

3. Oğlan: Ben eroinmandım... şimdi morfinman oldum.

2. Kız: Ben deri işine girdim.

İç, Oda

Alvy'yi bir yetişkin olarak televizyonda gösteri yaparken gösteren bir ekranın yakın çekimi. Solunda gösteri sunucusu Dick Cavett, sağında ise bir deniz askeri vardır. Konuşmalar sırasında izleyicilerin sesleri duyulur.

Alvy: Okul arkadaşlarımdan çoğunun izini kaybettim, ben de komedyen oldum. Beni orduya almadılar. Yani, fazla hafifmişim... kilom tutmadı.

İzleyicilerin gülme ve alkışları duyulur.

Dick Cavett: Çok mu zayıftınız?

Alvy: Şey... savaş yıllarında... rehineydim de...

İzleyicilerin kahkahalarına Cavett ve deniz askeri de katılır.

İç, Alvy'nin Yetiştği Ev

Alvy'nin annesi eski tip bir yemek odasının masasında oturmakta ve bir yandan havuç soyarken, bir yandan da çerçeve dışında birine konuşmaktadır.

Anne: Her zaman işin kötü yanını görürsün. Okulda da hiçbir şeyle anlaşılamazdın. Her zaman dünyanın dışındaydın. Birgün ünlü olsan bile dünyadan hoşnut olmayacaksın!

Dış, Manhattan. Cadde - Gündüz.

Güzel bir Manhattan caddesi. Kaldırımlarda ağaçlar, yerlerde döşeli taşlar... Bir okul, insanlar oradan oraya koşuştururlar. Çerçeve de bir kaldırım boyu boyunca görünür; cadde, sonunda park. Aşağıdaki sahne boyunca iki kişi yürüyerek yaklaşırlar ve sonra da görüntüden çıkarlar. Bunlar derin bir tartışma içinde bulunan Alvy ve en iyi arkadaşı Rob'dur. Fonda trafik sesleri duyulur.

Alvy: Duydum diyorum sana. Bıyık altından "Yahudi" dedi!

Rob: Manyaksın sen!

Alvy: Hayır değilim! Tam tenis kortundan çıkıyorduk, biliyorsun, o ve karısı benim yanımdaydılar. Adam kadına baktı, ikisi bana baktılar ve adam ağzının içinden "Yahudi" dedi.

Rob: Alvy, sen tam bir paranoyaksın!

Alvy: N... Kim? Ben paran... B... Ben kaçırmam böyle şeyler! Geçenlerde de NBC'den bi takım adamlarla yemek yiyecektim... gittiğimde "Yediniz mi, beni mi beklediniz?" dedim ve Tom Christie de "Yemeyelim yahut da yiyelim, fark etmez" dedi! Anladın

mı numarayı? Anladın mı ha? "Yahut da yiyelim...
Yani "yahut da yiyelim-Yahudi yiyelim"... kaptın
mı? "Yahudi yiyelim" demek istiyor!

Rob: Ah Mox, ahl

Alvy: Bana da "Mox" demeyi kes artık!

Rob: Neden Mox? Sana çok yakışıyor. Bak Max, her taşın altında...

Alvy: Hayır, hayır! Bak, bunu dinle... geçen gün bir plakçı dükkanındaydım.. İçeride uzun boylu, yakışıklı ve sarışın bir tezgahçı vardı ve bana ne dese beğenirsin: "Bu hafta Wagner plaklarında indirim yapıyoruz efendim"... Wagner! Anlıyorsun değil mi? Wagner derken aslında ne demek istediğini çok iyi anlıyorum ben onun!

Rob: Doğru Max, Kaliforniyal

Alvy: Ha?

Rob: Hadi bu çılgın şehirden defolup gidelim!

Alvy: Başversene Max...

Rob: ... güneşli Los Angeles'a taşınırız. Gösteri dünyasının kalbi orada atar.

Alvy: Olmaz, ben gidemem. Sen istediğini yap, ama ben kültür adına tek avantajın kırmızı ışıktaki sağa dönebilmek olduğu bir kente asla yaşayamam.

Rob: (Saatine bakarak) Doğru Max, başver. Sen Annie'yle buluşmana geç kalmayasın...

Alvy: Beekman Sineması'nın önünde bulaşacağız. Birkaç dakikam daha var...

Dış, Beekman Sineması - Gündüz

Alvy sinemanın cam kapıları önünde beklemektedir. Onun tam önündeki kişi kapıdan içeridedir. Kent trafiğinin sesi, çalan kornalar duyulur. Siyah deri cekelli bir adam tam sinemanın önünden geçerken Alvy'nin önünde durur. Ona bakar ve yürür gider. Birkaç adım gittikten sonra yine dönüp, bakar. Alvy önce karşıya, sonra da adama bakar. Adam onu izlemektedir. Alvy hem Annie'ye bakınmak, hem de

*gözlerini adamdan kaçırmak için çevreye bakınır.
Adam hâlâ bakmaktadır. Bakarak Alvy'ye yürür.*

1. Adam: Hey, sizi televizyonda gördüm.

Alvy: (Başını sallar) Hayır, yani arasıra. Yani bazan...

1. Adam: Adınız nedir?

Alvy: (Boğazını temizleyerek) Bilmezsiniz. Kalsın. Ne farkeder ki?

1. Adam: Sizi Johnny Carson Show'da gördüm.

Alvy: Bazan... yani... herkes...

1. Adam: Adınız neydi?

Adam ilgilendikçe Alvy rahatsız olmaktadır. Çevrelerinde insanlar birikir.

Alvy: (Çekingen) Benim... şey... Robert Redford.

1. Adam: (Güler) Hadiiii!

Alvy: Alvy Singer... Tanıştığımıza mem... yani... sağolun... herşey için...

El sıkışırlar, Alvy adamın kolunu sıvazlar. Adam omuzunun üzerinde başını çevirir ve bir başka adama bakar. İyice heyecanlanmışır, Alvy'yi gösterecek seslenir. Alvy gittikçe sabırsızlanmaktadır.

1. Adam: Heeyyl

2. Adam: (Dış ses) Ne var?

Alvy: Şeyyy... çocuklar... n'olur... bakın... yapmayın...

1. Adam: (İyice coşmuş, Alvy'yi umursamaz) Bu adamı televizyonda gördüm! Bak, Alvy Singer, öyle değil mi?

Alvy: (Adamı iterek) Bak, sakın ol, bırak beni. Tanrı aşkına?!

1. Adam: (Alvy'yi umursamamaktadır) Bu adam televizyona çıktı!

Alvy: Şu anda elimde bir polo tokmağı olmalıydı ki!

2. Adam: (Çerçeveye girerek) Kim televizyona çıktı?

- 1. Adam:** Bu adam! Hem de Johnny Carson Show'al
Alvy: (Sıkın) Bakın çocuklar... fan kulüp toplantısında değiliz...
- 2. Adam:** (O da Alvy'yi umarsamaz) Hangi programda?
- 1. Adam:** (Küçük bir defter çıkarır) Bir imzanızı rica etsem...
Alvy: İmzamı ne yapacaksınız?
- 1. Adam:** Sevgilime vereceğim... "Ralph'e sevgilerle" diye yazın!
Alvy: Sevgilinizin adı Ralph mi?
- 1. Adam:** Hayır, bu kardeşiminki... (Yoldan geçenlere) Alvy Singer. Heeyyl Alvy'ye bakın!
- 2. Adam:** (1. ADAM'ı iterek, Alvy'ye) Siz gerçek Alvy Singer mısınız? Şu televizyon yıldızı?

Başını olumlu anlamda sallayan Alvy, adamları hafifçe iterek kaldırır. İki adam hâlâ konuşmaktadır.

- 1. Adam:** ... Singer!
- 2. Adam:** Alvy Singer buradal

Görüntüye giren bir taksi yanda durur. Alvy taksiye ilerler.

- Alvy:** (İki adamı iterek, kekeler) S... Sakin olan çocukları (İki adam hâlâ peşinde olmak üzere, taksinin kapısını açtığı anda Annie görünür) Neredesin Tanrı aşkına! Panama Kanalı yoluyla mı geldin?
- Annie:** (Alvy'yi iterek) Tamam, tamam keyfim yerinde değil zaten!
- Alvy:** Yerinde değil mi? Ya ben? Burada iki saattir "BA-BA" filmi kaçkını bu tiplerle uğraşıyorum!
- Annie:** Bu işleri öğrenmen gerekecek.
- Alvy:** Öğrenmek mi? Bu iki herif yetmiyor mu?
- Annie:** Tamam, tamam. (Konuşarak kuyruğa girerler. Yandaki bir film afişinde "YÜZ YÜZE - INGMAR BERG-

MAN - LIV ULLMANN" yazısı görünür.) Lütfen, zaten başım ağrıyor...

Alvy: Keyfin yerinde değil. Belki âdet görüyorsundur...

Annie: Hayır görmüyorum! Ne zaman anormal şeyler olsa âdet gördüğümü söylersin!

Gişeye ilerlerler. Önlerindeki kişiler bilet alıp, görüntüden çıkarlar.

Alvy: (El hareketleriyle) Biraz daha bağırsana! Belki arkalardan biri duymamıştır... (Biletçiye) Film başladı mı?

Biletçi: İki dakika önce.

Alvy: (Elini bankoya vurur) İştel Dedim sanal Kalsın, şimdi giremem artık.

Annie: Daha iki dakika olmuş.

Alvy: (Annie'yi iterek) Üzgünüm, yapamam. Kaçtı işte... yani... biliyorsun, ortada giremem...

Annie: Orta mı? (Alvy başıyla onaylar ve yılgınca içini çeker) Yalnızca yazıları kaçıracamız, onlar da İsveççe zaten.

Alvy: Bu iki saat için de kahve içelim mi? Bir dahaki seansa...

Annie: İki saat mil Hayır, ben giriyorum.

Gişeye ilerler.

Alvy: (Annie'ye el sallayarak) Git hadi! Güle güle.

Annie, Alvy'ye yürür ve koluna girer.

Annie: Bu kadar çene yapmasaydık şimdiye kadar çoktan içirideydik.

Alvy: (Ellerinde biletlerle yanlarından geçen insanlara bakarak) Hey, istersen burda herkesi önünde tartışmayalım ha? Utandırma beni.

Annie: Peki, peki.. sen ne yapacaksın?

Alvy: Bilmiyorum. Bi... bi başka filme gitmek ister misin?
(Annie omuzlarını umursamazcasına silkerek onu izlerken, Alvy'nin aklına bir fikir gelir) Gidip "Üzüntü ve Pişmanlık" filmini görelim.

Annie: Hodii, şu anda kendimi hiç de Naziler üzerine dört saatlik bir belgesel izleyecek gibi hissetmiyorum!

Alvy: Üzgünüm, oma bir filmi ta başından sonuna kadar izlemeliyim... öyle hıyar gibi...

Annie: (Gülerek) İşte bu laf şimdiki haline uydu!

İç, Sinema Lobisi

Alvy ve Annie'nin de aralarında bulunduğu bir grup insan, sıra olmuş, içeri girmeyi beklemektedirler.

Sıradaki Adam: (Alvy ve Annie'nin tam arkasında, arkadaşına yüksek sesle) Geçen hafta Fellini'nin filmini gördük. Doğrusu en iyi filmi değildi. Birleştirici bir kalıpsal yapıdan yoksundu film. Yani, tam olarak ne söyleyeceğinden pek emin görünmüyordu. Zaten Fellini bir sanatçıdan çok usta bir teknisyendir... "La Strada"sı bir yana tabii! O filmdeki negatif enerji kullanımına hep hayran kolmuşumdur. Yalnız, onun da mesajı biraz...

Adamın yüksek sesle konuşmasından rahatsız olurken, Annie gazetesini okumaktadır.

Alvy: (Adamın sözünün üzerine) Nerdeyse kalp krizi geçireceğim...

Annie: (Okuyarak) Dinleme o zaman...

Sıradaki Adam: (Alvy ve Annie'yi bastırarak) Biliyorsun, düşünceler birbirine sağlamca eklenmeli. Anlıyorsun değil mi ne demek istediğimi?

Alvy: (İçini çekerek) Avazı çıktığı kadar bağınıyor.

Sıradaki Adam: Aynı "Ruhların Julieti" ve "Satiricon" gibi bu film de biraz... nasıl diyeyim.. esnekti. Bilirsin öyledir zaten. En...

Alvy: (Bastırarak) İstersen şöyle diyelim...

Sıradaki Adam: (Bastırarak) İstersen şöyle diyelim...

Alvy: (Hâlâ konuşan adamı bastırarak ve hâlâ gazete okuyan Annie'ye) Canını sıkan ne?

Annie: Psikiyatrik terapi randevumu kaçırdım. Uyuyakalmışım.

Alvy: Nasıl uyuyakalabilirsin?

Annie: Çalar saat.

Alvy: (Yutkunarak) Böyle şeylerin beni sinir ettiğini bilirsin.

Annie: Biliyorum... cinsel sorunlarımız yüzünden, değil mi?

Alvy: Baksana, kuyrukta herkes yatakta neler yaptığımızı bilmek zorunda mı?

Sıradaki Adam: Samuel Beckett gibi yani... teknik harika ama... tam yüreğimden vuramıyor beni...

Alvy: (Annie'ye) Şu herifi tam yüreğinden vurmayı ne çok isterdim!

Alvy ve Annie'nin konuşmaları süresince sıradaki adamın da çenesi durmaz.

Annie: Keser misin Alvy!

Alvy: (Ellerini ovuşturarak) Herif enseme tükürüyor ama! Konuşurken tükürük saçıyor!

Sıradaki Adam: Ve hepsinden önemlisi de, bir komedyenin bakış açısı...

Annie: Baksana sen! O ne bencillik ki benim terapimi kaçırmama bile seni sinir etmesi açısından yaklaşıyorsun!

Sıradaki Adam: (Bir sigara yakar) Bil bakalım bir lskoç'tan daha cimri ne olabilir?

Alvy: (Sıradaki adama tepki gösterir) İlk randevuları olmalı...

Sıradaki Adam: İki İskoç!

Alvy: Eminim gazetenin birinde Yalnız Kalpler sütunundan tanışmışlardır... "Otuz yaşlarında kültürlü bey; Mozart, James Joyce ve arkadaşan ilişkiden hoşlanan... (Aklına gelir, Annie'ye) ... ne demek cinsel sorunlarıMIZ?

Annie: Ohhool

Alvy: Ya... ya... yani ben Brooklyn'da yetmişmiş, sıradan bir herifim...

Annie: Peki çok özür dilerim... BENİM cinsel sorunlarımla Cinsel sorunlarıMIZ değil Oldu mu?

Yanlarındaki adam onlara şöyle bir bakar, başını çevirir.

Sıradaki Adam: (Daha da yüksek sesle) Bu televizyonun bir etkisi. Evet, Marshall McLuhan buna "üst düzeyde yoğunluk" diyor, anlıyor musun? ...Sıcak bir medya yani... şeyin tam tersi...

Alvy: (Daha da kötüleşir) Bi bok etmez bütün konuştuğu...

Sıradaki Adam: ... yazılı bir medya olan basın'ın tam tersi yani...

Alvy biraz öne çıkar. Ellerini yılgınlıkla sallamaktadır. Kameranin önünde durur.

Alvy: (İç çekerek, filmi izleyenlere) Eğer bir bilet kuyruğunda böyle bi herife çatarsanız ne yaparsınız? Deli eder adamı!

Sıradaki adam da öne çıkar. Şimdi ikisi de filmi izleyenlere dönüktür.

Sıradaki Adam: Hey bir dakika, ya benim fikrim? Burası özgür bir ülke!

Alvy: Yani sizzzz... fikri... yani, bu kadar bağırarak söylemek zorunda değilsiniz. Böyle vaaz verir gibi ko-

nuşmaya utanmıyor musunuz? Hele şu... Marshall McLuhan bölümü... o adamın yaptıklarından haberiniz bile yok sizin!

Sıradaki Adam: (İterek) Hey bir dakika! Gerçekten mi Gerçekten mi Ben Columbia Üniversitesi'nde "Televizyon Medyası ve Kültürü" dersi veriyorum be adam! Ve sanırım onun hakkında bi takım fikirler öne sürebilirim!

Alvy: Gerçekten mi?

Sıradaki Adam: Tabii!

Alvy: Öyleyse çok garip... evet, öyleyse adamın kendisine soralım... Buyrun Bay McLuhan, şöyle buyrun lütfen... Bi saniye şöyle gelin.

Alvy kameraya hareket yapar ve kamera onu izleyerek kalabalık lobinin arka tarafına bir yere gider. Oradaki büyük bir film posterini kaldırılır ve arkasından Marshall McLuhan çıkar.

Sıradaki Adam: Nel

Alvy: (McLuhan'a) Söyleyin ona.

McLuhan: (Sıradaki adama) Dedi... dediğinizi duydum..Yaptıklarım hakkında hiçbir şey bilmiyorsunuz. Benim tüm fikirlerimi yanlış anlamışsınız... Nasıl olup ta öğretmenlik yaptığınıza şaşıyorum!

Alvy: (Kameraya) Vay be, ya hepimiz bu hole düşsek!

*İç, Sinema, Alman Askerlerinin Yüzlerini Gösteren Perdenin Yakın Çekimi
Askerlerin yüzleri üzerinde yazılar belirir:*

"ÜZÜNTÜ

VE

PIŞMANLIK"

© CINEMA 5 LTD., 1972

© MARCEL OPHULS, ANDRE HARRIS, 1969

"İşgal Günlerini Yaşayan Bir Fransız Kentinin Güncesi"

Anlatıcının Sesi: (Yazıların ve askerlerin üzerine) 1940 Haziran'ının on dördünde, Alman orduları Paris'i işgal eder. Ülkenin her yanında insanlar olan bitenleri öğrenme açlığı içindedirler.

Kesme

İç, Yatak Odası-Gece

Annie yatakta oturmuş, okumaktadır.

Alvy: (Dış ses) Şu Fransız Direniş Örgütünün militanları gerçekten cesur insanlarmış; düşünsene hergün Maurice Chevalier'yi şarkı söylerken dinlemek ne demek!

Annie: Mmm... bilmem, ben zaman zaman işkence altında ne kadar direnebileceğimi düşünürüm...

Alvy: (Dış ses) Sen mi? Espri mi yapıyorsun? (Çerçeveye girer, Annie'ye dokunmak için yatağa boylu boyunca uzanır) Senin kredi kartına el koysalar, sen her şeyi bülbül gibi şakırdın!

Annie: Bu filmi izledikten sonra kendimi suçlu hissediyorum.

Alvy: Evet, çünkü öylesin.

Annie'nin kolunu öpmeye başlar. Kadın sıkılır ve okumaya devam eder.

Annie: Alvy!

Alvy: Ne... Nnn... nnnne var?

Annie: Biliyorsun, istemiyorum.

Alvy: (Birden tepki gösterir) Ne? Ama..ama bu doğal değil! Aynı yatakta yatıyoruz, hem de uzun zamandır...

Annie: Biliyorum... yani... yalnızca... yani, biliyorsun yarın gece şarkı söyleyeceğim... sesimi dinlendirmem gerek...

Alvy: (Yine karşı koyar) Her zaman bir bahane vardır! Ama... yani... ilk günlerde çok seksi olduğumu dü-

şünürdün ve durmadan da seks yapardık...' belki Guinness Rekorlar Kitabı'na bile geçmişizdir...

Annie: (Alvy'nin elini nazikçe iterek) Biliyorum... yani Alvy... geçecektir... bu da geçecektir... hem sen eskiden evliydin, böyle şeyleri bilirsin. İlk günlerde sen de Allison'a karşı ne kadar istekliydin unuttun mu?

Kesme

İç, Sahne Arkası - Gece

Allison elinde bir defterle sahne arkasında koşuşturmaktadır. Ara sıra bir takım insanlara birşeyler söylemek için durur. Müzisyenler, teknisyenler ve bir takım insanlar ortalıkta hareket halindedirler. Allison'ın göğsünde bir "ADLAI" rozeti vardır, çevredeki herkeste vardır bu rozet. Sahnedeki bir komedyenin şovu ve ara sıra alkışlayıp, gülüşen insanların sesleri duyulur. Allison, "ADLAI" rozeti takmış iki kadınla konuşmak için durur.

Allison: (Elindeki deftere bakarak) Siz bu adamdan sonra çıkacaksınız efendim, yaklaşık yirmi dakika sonra.

Kadın: Teşekkürler!

Alvy, Allison'ın arkasından çerçeveye girer. Kadının omuzuna dokunur, kadın ona döner.

Alvy: (Öksürerek) Af... affedersiniz... benim sıram ne zaman?

Allison: (Elindeki deftere bakarak) Adınız ne?

Alvy: Alvy... Alvy Singer. Ben komedyenim.

Allison: Ah evet, komedyen... sırada siz varsınız.

Alvy: (Ellerini sinirlice ovuşturarak) S.sırada ne demek?

Allison: (Gülerek) Yani, siz bu adamdan hemen sonra çıkacaksınız.

Alvy: (El hareketleriyle) Olamaz! O adam da komedyen!

Allison: Evet.

Alvy: Yani, bana iki komedyeni üstüste sahneye çıkaracağınızı mı söylüyorsunuz?

Allison: Neden olmasın?

Alvy: Oh, hayırlı Ben çıkamam... gülüyorlar... (Sinirlice güler) Yok, yok çıkmasam daha iyi.

Allison: (Sakinleştirir) Biraz yavaş! Sizi seveceklerine eminim.

Alvy: (Sakinleşmez) Çıkmasam daha iyi... baksanıza ona gülüyorlar ve siz bana ne diyorsunuz...

Sahneye yaklaşır, kanatlardan izlerler.

Allison: Evet?

Alvy: (Aynı anda konuşur) Çıkmasam daha iyi.. ona birkaç dakika gülecekler, sonra ben çıkacağım.. benim de güldürmem gerek, ama nasıl olur? Yeterince gülmüş olacaklar zaten! (Dış ses) Yeterince gülmüş olacaklar...

Allison: (Dış ses) İyi misiniz siz?

Allison ve Alvy sahneye bakarlarken, kamera onların bakış açısına kesme yapar: Bir komedyen podiumda Adlai Stevenson'ın dev bir resminin önünde durmaktadır. İzleyiciler yuvarlak masalara kümeler halinde oturmuşlar, gülüşüp alkışlamaktadırlar. Kamera yeniden Allison ve Alvy'ye döner. Alvy ellerini sinirlece birbirine bastırmaktadır.

Komedyen: Biliyor musunuz...

Alvy, Allison'ı tepeden tırnağa incelerken, fonda insanlar koşuşturur.

Alvy: (Çevresindeki olanlara aldırmadan) Baks... baksana... adın ne senin?

Komedyen: General Eisenhower..ne değildir biliyor musun?

Allison: (Sahneye bakarak) Allison.

Alvy: Hı? Allison... ne?

Allison: (Hâlâ sahneye bakarak) Portchnik.

Komedyen: Ha, bilen yok mu?

Alvy: (Komedyenin sesinin üzerine) Portchnik... güzel ad.

Başını sallar.

Allison: Sağol.

Alvy: (Güvensizlik dolu, kendi kendine konuşur gibi) Allison Portchnik... (İslık çalarak, dilini görüntüye dışında birine çıkarır) Stevenson için mi çalışıyorsun?

Allison: (Görüntü dışına bakarak) Ha..hayır hayır, tezimi hazırlıyorum aslında...

Alvy: Ne üzerine?

Allison: "Yirminci Yüzyıl Edebiyatında Siyasal Vaatler"...

Alvy: O zaman... New York Yahudi Sol Liberal Entellektüel Birliğini... ve Sosyalist Yaz Kamplarını ve... Ben Shahn'ın resimlerini seversin, öyle mi? Ve yani... aptal durumuna düşmeden çenemi kapatsana benim!

Allison: Hayır, hayır... harikaydı... bir entellektüel olarak olgılanmaya bayılırım...

Alvy: Aslında ben bağnaz biriyimdir... solcuların bakış açısıyla yani... (Ceplerini karıştırır, bir yandan da sahneyi izler. Komedyenin şovu bitmiştir. Çevrelerinin hayhuyu arasında Allison ona bakar) Gi... gitmeliyim...

Ellerini Allison'ın omuzlarına koyar.

Allison: (Alvy'ye bakarak) Evet.

Alvy sinirle kravatını düzeltir.

Alvy: Bana cesaret verecek birşeyler söylesene...

Allison: Çok tatlısın.

Alvy: Sağol.

Allison: (Gülerek) Fırla hadi!

Kalabalık alkışlar. Önceki komedyen terkederken, Alvy sahneye çıkar. O podyuma ilerlerken kalabalık alkışlamayı sürdürür. Allison hâlâ kalemiyle oynayarak sahneyi izlemektedir.

Alvy: (Boğazını temizler) Sağolun... Burda ne işim var tam olarak bilmiyorum... (Yine temizler) Yani, ben aslında politik bir komedyen değilim...

İzleyiciler güler.

Alvy: Aslında..Eisenhower Binası'nda bir kadınla randevum var... yani, politik anlamda değil... ona yalnızca Eisenhower'ın son sekiz yıldır tüm Amerikan halkına yaptığı şeyi yapacaktım...

Allison sahneyi izlemeyi sürdürürken, izleyiciler de gülmektedirler.

İç, Yatak Odası

Allison ve Alvy yatakta öpüşmektedirler. Odada yerlerde kitaplar, duvarlardan birinde de yanmayan bir şömine vardır. Alvy birden öpüşmeyi keser ve gidip yatağın ucuna oturur. Allison ona bakar.

Alvy: Öz... özür dilerim... Yapamıyorum... bir türlü aklımdan çıkmıyor...

Allison: Bak, canımı sıkmaya başladı bu iş... İlgine ihtiyacım var.

Alvy yataktan kalkar ve sinirli el hareketleri eşliğinde odayı turlamaya başlar.

Alvy: Hiç... ama, mantıklı değil ki bu... Yani kitapçının yanından sürdürü arabayı ve poliste ana yanlış yol-
Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - <https://rantey.org>

dan çıkmaktan dolayı ceza kesti... O zaman nasıl olur da Oswald o aynı anda iki ayrı açıdan ateş etmiş olabilir? Mantıksız bul

Allison: Alvy!

Alvy bir an şöminenin yanında durup düşünür ve şıklattığı parmağından sonra turuna devam eder.

Alvy: İşte! O uzaklıktan hareket halinde olan bir hedefi vuracak derecede usta bir nişancı değildi! Ama eğer... (Boğazını temizler) ... ikinci bir katil varsa... Tabii yal

Alvy müzik setinin yanında durur. Allison kalkıp kitaplıktan bir paket sigara alır.

Allison: Bunu düşünmüştük.

Alvy: Eğer bu ikinci tüfekten çıkan kovanlar bulunmuşsa...

Allison: (Yatağa dönerken, sigarasını yakar) Tamam, peki la... Şimdi ne diyorsun o zaman? Warren Komisyonu'ndaki herkes komploya dahil mi yani?

Alvy: Neden olmasın?

Allison: Tabii, Earl Warren?

Alvy: (Yatağa yürür) Bak canım, ben Earl Warren'ı tanımıyorum.

Allison: Lyndon Johnson?

Alvy: (Bir ayağını yatağa koyar, el hareketleriyle) L. Lyndon Johns.. Lyndon Johnson bir politikacı. Bu insanların ahlak anlayışını bilirsin. Saman altından su yürütürler.

Allison: O zaman herkes bu komploya dahil.

Alvy: (Başıyla onaylar) Ha.

Allison: FBI... CIA... J. Edgar Hoover... petrol şirketleri, Pentagon ve hatta Beyaz Saray'ın erkekler tuvaletinin kapıcısı bile mi?

Alvy, Allison'un omuzuna dokunur ve yine kalkıp dolaşmaya başlar.

Alvy: Doğrusu kapıcıyı suçlamak istemem...

Allison: Bu kompo kuramını benimle sevişmemek için bir bahane olarak kullanıyorsun.

Alvy: Aman Tanrım! (Kameraya) Hoklı! Neden sanki Allison Portchnik'i geri çevirdim ki? Güzeldi... İstekliydi... akıllıydı... üstelik gerçektil (İçini çeker) Şu eski Groucho Marx esprisindeki gibi... benim gibi birini bile üyeliğe kabul edecek bir derneğe asla üye olamazdım... benim durumum da bu mu?

Dış, Plaj Evi - Gündüz

Alvy ve Annie'nin sesleri, Hampton'daki bir yazlık plaj evinin önünde duyulur. Onlar konuşurlarken, kamera eve girer. Alvy yerde kıpırdanan istakozlardan korunmak için eline bir sandalye almıştır. Muslukta bulaşıklar, bankoda sebzeler ve buzdolabının yanında da birkaç sandalye vardır.

Annie: Alvy, panik yapmal Lütfen!

Alvy: Boks... baksana, sana canlı bişeyleri satın alıp eve getirirsenin iyi bir fikir olmadığını söylemiştim!

Annie: Kes şunul Yapmal İştel

İstakozlar hâlâ kıpırdaşmaktadırlar. Elinde tahta bir çubuk tutan Annie onları kendinden uzak tutmaya çalışır.

Alvy: Belki de polisi çağırırsak daha iyi olacak... telefona koş ve istakoz istilasını alarını ver.

Annie: Tanrı aşkına Alvy... daha bebek bunlar!

Alvy: Eğer daha bebeklerse, sen topla bakalım!

Annie: Oldu, tamam, pekâla, al iştel

Sopayı bırakır ve yerdekilerden birini kuyruğundan kavrar... Gülerek, dehşetle geri kaçan Alvy'nin üzerine üzerine uzatır.

Alvy: Yopmol Bono vermel

Annie: (İsterik) Al... oll

Alvy: (Gösterir) Bok, biri buzdolabının orkosına gidiyor! Gece olunca onu yotoğö bekleriz artık! (Dolaba giderler. Alvy duvardan olabildiği kodor dolabın orkosına bakarken, Annie elindekini uzotmoyı sürdürür.) O elindekiyle birlikte defolup gider misin burdonl

Annie: (Gülerek, istakozu) Ye onu, ye!

Alvy: (Gülerek) Konuşuyorsun! İstakozcu biliyorsun sen! (Fırına gider ve içi kaynar suyla dolu bir tencerenin kapağını kaldırır) Tencereye koy.

Annie: (Aynı anda konuşur) Yapamam, koyamam... elimde kıpırdanan canlı birşeyi tencereye otomom!

Alvy: Bono ver, ben koyoyım! Ne yapmamızı bekliyordu ya, sinemaya filon mı götürecektik!

Annie istakozu dikkatle ana verir ve Alvy de tencereye atar. Kapak kapanır.

Annie: (Garip sesler çıkararak) İşte... gidiyor... şimdi... (Bağırır) Aoooo! Peki!

Alvy: (Aynı anda konuşur) Tomom tomom koydum! Kesinlikle tencerede ortıkl

Annie: Tomom. Tomom. Tamom...

Mutfağı hızlı geçer ve bir istakoz daha alır. Gülümseyerek onu bankanın üzerine yerleştirir. Alvy ise hâlâ dolabı duvardan açmaya çalışmaktadır.

Alvy: Annie, dolabın arkasında kocaman bir istakoz var! Çıkaramıyorum. Ne ağır dolap! Ayakları altında tereyeği mi sürsem ne...

Annie: (Sözünü keser) Dur, dur ben fotoğraf makinemi alayım!

Alvy: Dedim sana... bifték almalıydık... hiç olmazsa etrafta koşuşturacak ayakları yoktur!

Alvy sopayı eline alırken, Annie de makinesini almak üzere odaya seğırtir. İstakozları yakalayayım derken, Alvy tabaklara ve avizeye vurur. Sonunda sopa elinde musluğı yaslanır, kalır. Kapıda duran Annie fotoğraflarını çekmeye başlar.

Annie: Harika, harika! (Haykırarak) Lanet olsun! Ohhooool Şunu... şu istakozu tutar mısın lütfen?

Alvy: Tamam! Tamam! Ne yani, şimdi fotoğraf mı çekeceksin?

Annie: Harika olacak! Alvy... şahane olacak... şahane...

Alvy: (Annie'nin önceden bankoya bıraktığı istakozu alır) Peki, çek bakalım... Tanrım, ne kadar iğrenç!

Alvy istakozu yine bankoya düşürür. Dilini çıkarak, suratını buruşturur).

Annie: Aptal olma Alvy, hadi, bir resim daha! (Annie bir resim daha çekerken, Alvy gönülsüzce istakozu alır) Güzel, çok güzel...

Dış, Deniz Kenarı - Alacakaranlık

Alvy ve Annie kıyıda yürürlerken kamera onları izler.

Alvy: İşş... yani.... bilmek istediğim... ben senin ilk aşkın mıyım?

Annie: Ş... şeyy... hhhayır... hayır aslında...

Alvy: O kimdi peki?

Annie: Şeyy... şey vardı... Dennis... Chippewa Falls Lisesi'nden...

Kesme

Arabaya Yaslanmış Duran Dennis'e Geri Dönüş Gece. Arkada "MARILYN MONROE-UYGUNSUZLAR" yazan bir sinema afişi ve sineması. Dennis saatine bakarken, genç Annie yapılmış saçlarında bir ağ takısıyla çerçeveye girer. Kısaca öpüşüp, birbirlerine gülümseyerek bakarlar.

Alvy'nin Sesi: (Dış ses) Dennis mi... herhalde her cumartesi mahalle sinemasının önünde buluşuyorsunuzdur...

Annie'nin Sesi: (Dış ses) Tanrıml O zamanlar neye benzediğimi bir görmeliydin!

Alvy'nin Sesi: (Dış ses) Herhalde... bir astronot eşine...

Annie'nin Sesi: Sonra... Jerry vardı... oyuncu...

Kesme

Tuğla Duvarlı Bir Ev'e Geri Dönüş - Gece

Genç Annie ve Jerry duvara yaslanmış durmaktadır. Jerry elini Annie'nin çıplak kolundan aşağı kaydırmaktadır. Annie ve Alvy, üzerinde bir kot pantolon ve tişört olan genç Annie'ye bakmak üzere odaya girerler.

Alvy'nin Sesi: (Gülerek) Hi, haa, haa... kendine bir baksana... palyaço gibisin!

Annie'nin Sesi: Güzel görünüyorum.

Alvy'nin Sesi: Sen her zaman güzel görünürsün.. ama şu yanındaki herif...

Jerry: Oyunculuk, yani rol yapmak ruhun bir keşfi demektir. Dinsel bir süreçtir bu. Bilincin özgürleştirilmesidir, görsel bir şiirdir adeta..

Alvy: (Gülerek) Ne diyor bu herif yal

Genç Annie: (Gülerek) Tabii, "dinsel" derken ne demek istediğini anlıyorum.

Alvy: (Şüpheli, Annie'ye) Ciddi misin?

Annie: (Gençleri seydererek) Hadii, daha çok gençtim o

zaman...

Alvy: Bunlar daha geçen yıldı ya...

Jerry: Bu ölümü düşünmek gibidir. Nasıl ölmek isterdim biliyor musun?

Genç Annie: Hayır, nasıl?

Jerry: Vahşi hayvanlar tarafından parçalanmak isterdim.

Alvy'nin Sesi: Vayyl Sincaplar tarafında yenmeye ne dersin?

Annie'nin Sesi: Hey bak, müthiş bir aktördü... ve baksana, temiz ve duygusal. Sen duyguları fazla sevmiyorsun...

Jerry, genç Annie'nin kolunu okşamayı bırakır ve onu aşağıya çeker.

Jerry: Dokun kalbime... ayaklarımla

Alvy'nin Sesi: Kusacağım galibal

Kesme

Dış, Plaj-Alacakaranlık

Güneş batmaktadır. Sular parıldar. Alvy ve Annie yürürlerken kamera her zaman onlardan bir adım öndedir.

Annie: Tüyler ürperticiydi!

Alvy: Benimle tanıştığın için şanslısın.

Annie: (Gülerek) Öyle mi, u-ka-la!

Alvy: U-ka-la mı? Yani... bir zaman biri, bana u-ka-la diyecek bir kızla çıkacağımı söyleseydi...

Annie: Doğru... aslında sen New York'lu kızları seversin.

Alvy: Hayır, ben... aslında...

Annie: Evet, öyle, hatta ikisiyle...

Kesme

İç, New York'ta Bir Daire-Gece

Alvy ve Robin insanlar arasında yürürler. Kalabalık bir partidir bu. küll.....tablası taşıyan bir garson yanlarından geçer. Alvy bir içki almak için uzanır,

ama almayı başaran Robin olur. Fonda sesler...

Annie: (Dış ses) ...evlendin bilel

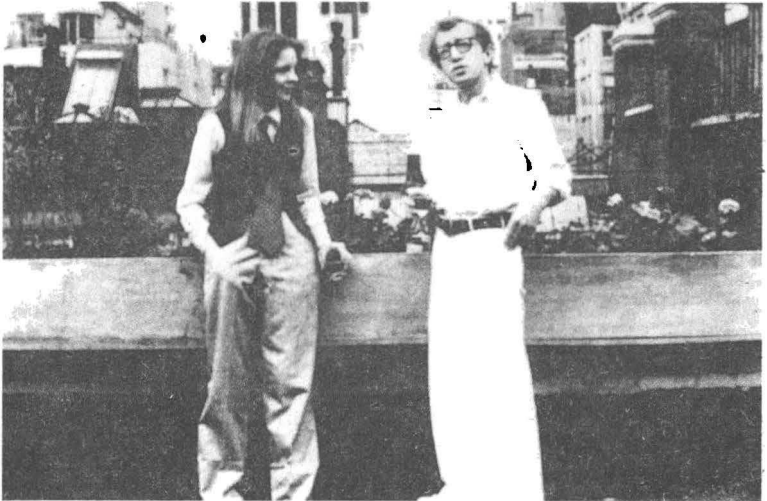
Robin: İşte Henry Drucker. Princeton Üniversitesi tarih kürsüsünde bir sandalyesi var. Kısa olan adam Hershel Kaminsky. Cornell'de bir felsefe kürsüsü var...

Alvy: Desene iki sandalye daha olsa al sana bir yemek odası takımıl

Robin: Neyin var senin?

Alvy: (İç çeker) Televizyonda izlemek istediğim bir programı kaçırıyorum.

Robin: (Gözlerini şaşırarak) Paul Goodman'ın mı? Olmaz. Ve ev sahibine de iyi davran; kitabımı bası



yor. Merhaba Dougl Douglas Wyatt (Alvy'ye). Dünyanın En İğrençötesi Adamı.

Odaları gezerler. Robin'in bir elinde içki kadehi vardır, diğer kolu da Alvy'nin koluna girmiştir. Çevrede insanlar.

Alvy: (Robin'in elini tutar) Gecelerimi saçma sapan bir takım dergi çalışanlarıyla birbirimize sırtarak geçirmekten bıktım artık!

Robin: Dergilerine böyle deme, arkadaşlarımız onlar.

İç, Yatak Odası

Alvy yatağın ucunda oturmuş, televizyondaki maçı izlemektedir.

Sunucu: (Dış ses) New York Knicks şu anda Cleveland Şövalyeleri'ni yeniyor sevgili izleyiciler...

Robin kapıyı çarparak içeri girer.

Robin: İşte buradasın! Dışarıda insanlar var unuttun mu?

Alvy: İnanmıyacaksın... Knicks daha iki dakika önce on dört puan gerideydiler, şimdi iki puan öndeler...

Robin: Alvy, aptal bir topu salak bir çizgiden geçirmeye çalışan bir avuç klinik vakada bu kadar ilgini çeken nedir, anlamıyorum!

Alvy: (Robin'e bakarak) Fiziksel olması harika birşey Yani, sözgelimi entellektüeller böyle değil... herifler çok zeki tamam, ama hayata ait değiller! Ama... (Boğazını temizler) vücut yalan söylemez.

Alvy uzanıp Robin'i yatağa çeker. Kızı öper ve yatağa yerleştirmeye çalışır.

Robin: Kes artık!

Yatağın kenarına oturur ve uzanmış duran Alvy'ye bakar.

Alvy: Hadii, çok güzel olacak. Çünkü bütün o profesörler içeride, kırk türlü yabancılaşmayı tartışıyorlar ve biz burada onların tersine bir iş yapıyoruz.

Robin'i kendine çeker ve kız çekilmeye çalışırken onu okşar.

Robin: Hayır Alvy! Sen düşmanlığı göstermek için seks'i se-
çiyorsun.

Alvy: "N...neden benim hayvansal dürtülerimi sürekli psikoanalitik kategorilere sokmaya çalışıyorsun?" (Boğazını temizler) ...deki adam kadının sutyenini çıkarırken...

Robin: (Çekilirken) Tanrım! Dışarıda New Yorker dergisin-
den adamlar var... Ne düşünürlər sonra?

Kalkar, fermuarını çeker ve kapıya yürür.

İç, Doire-Gece

*Robin ve Alvy yotoktadırlor. Oda karanlıktadır. Dı-
şarıdan bir siren sesi gelir.*

Robin: Özür dilerim!

Alvy: Sıkma canını!

Robin: Lanet olsun! Tam oluyordul

*Kız başının üstündeki gece lambasına bir fiske vu-
rur ve yana döner. Alvy ona yaklaşıp.*

Alvy: (El hareketleriyle) Tanrım, dün gece de herifin biri
gece yarısı korna çalışıyordu. Yani, kentin kepenkle-
rini indiremezsin ki! Aslında ne yapacaksın biliyor
musun, hepsini havaalanına kapayacaksın... ki biz

de rahat bir seks yapalım!

Robin: (Komodinın üzerindeki gözlüklerine uzanır) Çok gerginim. Bir yatıştırıcıya ihtiyacım var. Aslında psikiyatristim New York'ta değil, kırılık bir yerde yaşamamı söylüyor.

Alvy: Aslında be... Her zaman aynı şeyi tartışıp durmaya lım. Kırılık yerler beni sinir ediyor. Her tarafta cırcır-böcekleri... yemekten sonra yürüyüşe çıkacak bir yer yok, pencerelerde ölü sinekler... ve ne idiği belirli komşular...

Robin: (Sözünü keser) Tamam, tamam! Doktorum yalnızca çok gergin olduğumu söylüyor. Nerede şu lanet olası hap!

Yere eğilip hapını alır ve yatağa döner.

Alvy: Hadii, sesler kesildi. Tekrar başlayabiliriz.

Robin: Yapamam.

Alvy: Neden?

Robin: Başım zonkluyor.

Alvy: Ağrıyor mu?

Robin: Ağrıyor.

Alvy: Çok mu?

Robin: Dehşet!

Alvy: Lanet olsun!

Yataktan çıkmaya başlar.

Robin: Nereye gidiyorsun?

Alvy: Soğuk duş almaya...

Dış, Tenis Kulübü, Erkek Soyunma Odası

Rob ve Alvy, ellerinde tenis raketleri, lobiye gelirler.

Üzerlerinde beyaz tenis elbiseleri vardır. Kortun kapısına yürürler.

- Rob:** Max, servisim seni duşa gönderecek!
- Alvy:** Doğru, doğru... asıl konumuza dönersek, ülkenin çöküş nedeni bence anti-Semitizm...
- Rob:** Max, durum berbat.
- Alvy:** Ama... ben politikayı ya da ekonomiyi tartışmıyorum.
- Rob:** Hayır Max, kolaya kaçma... Ne zaman biri sana karşı olsa, hemen Yahudi düşmanlığı diyorsun...
- Alvy:** Görmüyor musun? Ülkenin geri kalan kısmı New York'luları nasıl görüyor sanıyorsun? Hepimizi komünist, Yahudi, eşçinsel ya da pornografi düşkünü sanıyorlar. Hatta bazan ben bile bizi böyle görüyorum... burda yaşamama rağmen.
- Rob:** Ah Max, eğer Kaliforniya'da yaşasaydık... hep güneşte olurduk.
- Alvy:** Güneş kötüdür Rob... Anne-babamızın bize iyi dediği herşey kötüdür... Güneş, süt, kırmızı et, okul...

İç, Tenis Kortu

Annie ve Janet ellerindeki raketler ve toplarla kortta dırlar. Tenis beyazı giyinmişlerdir. Sohbet edip, gülüşmektedirler.

Annie: (Gülerek) Biliyorum ama... İşte, işte geliyor... Tamam.

Rob ve Alvy korta girip, iki kadına doğru yürürler. Rob, Janet'i öper ve insanları tanıştırır.

- Rob:** Alvy'yi tanıyor musun?
- Janet:** Merhaba Alvy.
- Annie:** (Rob'a) Annie'yi tanıyor musun?
- Janet:** Pardon, bu Annie Hall.
- Alvy:** Merhaba.
- Annie:** Merhaba.

Annie ve Alvy el sıkışırlar.

Janet: (Gülerek) Alvy.

Rob: (Başlamaya istekli) Kim kimle oynuyor?

Alvy: Şey... sen ve ben onlara karşı mı?

Annie: (Alvy'nin sözünü keser) Şeyy... aslında, ben pek iyi oynayamam.

Janet: (Kikirder) Ben dört ders aldım.

Grup gülüp konuşarak, iki takıma ayrılırlar. Rob ve Annie diğer yana geçerlerken, Alvy ve Janet oldukları yerde kalırlar. Karışık çiftler olarak oynamaya başlarlar. Güzel bir oyundur bu. Oyunun bir yerinde Rob'la konuşan Annie başını çevirince üzerine gelmekte olan topu görür.

Annie: (Topu karşılar) Aman Tanrım!

İç, Lobi

Alvy giyinmiştir, eşyasını bir spor çantasına koyar. Bir dizi bankın üzerindedir ve sırtı girişe dönüktür. Annie tenis çantasını sırtına asmış, günlük giysilerle giriş kapısına doğru yürümektedir. Alvy'yi görünce durur ve döner.

Annie: Heey, merhaba!

Alvy: (Omuzunun üstünden bakar) Merhaba!

Annie: (Bir an havadaki elleriyle oynar, gülümser) Şeyy... hoşçakal.

Güler ve yavaşça kapıya şırtını döner.

Alvy: (Boğazını temizler) Siz... çok iyi oynuyorsunuz.

Annie: Gerçekten mi? Siz de. Tanrım... (Acayip sesler çıkarp, gülerek) ne aptal şeyler söylüyorum. Yani siz "İyi oynuyorsunuz" diyorsunuz ve ben de hemen... Oh, Annie... u-ka-la, u-ka-la-la-la.

Döner ve kapıya yürür.

Alvy: (Hâlâ omuzunun üstünden bakarak) Si... sizi götürüyüm mi?

Annie: (Döner) Niye... ara... arabanız mı var?

Alvy: Hayır...ar...taksi tutacaktım...

Annie: (Gülerek) Hayır sağolun, benim arabam var!

Alvy: Arabanız mı var? (Annie gülümser, ellerini kavuşturmuştur) Öyleyse... (Boğazını temizler) Yani anlamıyorum... eğer arabanız varsa, neden "Arabanız mı var?" dediniz? Götürmemi ister gibi...

Annie: Bil... (Güler) Bil... tanırım, yani... bilmiyorum! Benimki dışarıdaki Volkswagen... (Güler, kapıyı göstererek) Ne saçmalıklı Sizi götürüyüm mi?

Alvy: (Çantasının fermuarını kaparken) Tabii... H... hhhhangi yöne gidiyorsunuz?

Annie: Ben mi? Kkkente gidiyorum. Aşağısına.

Alvy: Aşağı mı? Ben yukarı gidiyorum.

Annie: (Güler) Şey...: O zaman ben de yukarı gidiyorum.

Alvy: Şey... ben aşağıya gidiyorum, dediniz sanmıştım...

Annie: Evet... aslında ben...

Alvy çantasını alır ve kapıya yürür. Çantasını çevirirken roketinin sapı Annie'nin bacak arasına vurur.

Alvy: (Gülerek) Çok özür dilerim.

Annie: (Gülerek) Yani ben de kentin yukarisına gidebilirim demek istiyorum, ama... ne demek istersem isteye-yim, birlikte olmak iyi olurdu... yani... yalnız araba sürmekten nefret ederim...

Alvy: (Acayip sesler çıkarır) Evet!

Çıkarlar.

Dış, New York'ta Cadde - Gündüz

Alvy ve Annie araba Doğu Nehri'ne doğru hızla giderken içerdedirler.

Alvy: Janet'ı ne zamandır tanıyorsun? Nerede tanıştınız?

Annie: (Gülerek) Oyunculuk dersinde öğretmenimdir.

Alvy: Vay, aktrissiniz demek!

Annie: Reklamlarda oynuyorum...

Yanlış yola girer. Araba savrulur. Bir korno sesi duyulur.

Alvy: New York'lu değilsiniz, değil mi?

Annie: Hayır, Chippewo Falls'don geldim.

Alvy: Ha, evet! (Bir an susar) Neresi?

Annie: Wisconsin.

Alvy: (Sonunda tepki gösterir) Bi... biraz hızlı sürüyorsunuz...

Annie: Canını sıkma. Çok iyi bi... (Üstlerine gelmekte olan bir arabadan son anda kurtulur) sürücüyümdür. (Annie hızlı sürürken Alvy endişeyle alnını ovuşturur) Biraz sakız ister misin?

Annie aşağıda bir yerlere eğilir, sakız aramaktadır.

Alvy: Şey, hayır... sağol, kalsın.

Annie: Nerde şu sakız...

Alvy: Hayır, sen yola bok... ben bulurum...

Annie: Tamam.

İkisi de torpido gözünü kurcolorlor. Alvy başını kaldırdığında Annie'nin son anda çarpmaktan kurtulduğu bir kamyonu görür...

Alvy: ...ben bulurum...

Annie: Tamam, güzel.

Annie kent caddelerinde giderken Alvy sakız aromayı sürdürür.

Annie: Tamam.

Alvy: Ben bir parça alayım...

Annie: İyi... baksana, araba sürmeyi bilir misin?

Alvy: Sürer... ben mi... hayır... süremem...

Annie: Gerçekten mi?

Alvy: Evet. Sürücü belgem var, ama sevmiyorum...

Annie: Peki...

Alvy: Güzel araba.

Annie: Öyle mi?

Alvy: İyi bakmışsın. (Kadının çantasından yarı yenmiş bir sandviç çıkarır) Pardon, bu bir... sandviç mi?

Annie: Ne? ha, evet...

Dış, Cadde - Gündüz

Volkswagen köşeyi döner. Caddenin iki yanında arabalar park etmiştir.

Annie: Benim evim burada... Heey, baksana, boş bi park yeri var!

Gıcırdayan fren sesiyle araba park edilir. Annie ve Alvy çıkarlar. Alvy arabadan çıkarken omuzunun üzerinden bakar.

Alvy: Tamam... Buradan yürüyebiliriz.

Annie: Komik olma...

Alvy: Tenis şeylerini istiyor musun?

Annie: Hı? Ha evet.

Alvy: Hepsini istiyor musun? Al.

Alvy arabanın arkasına gider ve tenis çantasını çıkarır. Kadının eşyasını ona verir. Caddede insanlar yürümektedirler.

Annie: (Gölerek) Tamam, sağöl... çok teşekkürler...

Alvy: (İçini çeker) Ben teşekkür ederim... çok şeysiniz... iyi bir tenisçisiniz.

Annie: (Gölerek) Ohhl



Alvy ve Annie el sıkışırlar.

Alvy: Hayatta gördüğüm en kötü sürücüsün... hayatta yani, her yerde... Avrupa, Asya... Amerika...

Annie: (Gülerek) Evet.

Alvy: Ve şu da çok harika.

Alvy, Annie'nin boynuna sardığı fuları görür.

Annie: Gerçekten mi? Güzel... bu... bu bi armağan... büyükannemden...

Annie fuların ucuna fiske vurur.

Alvy: Kim... büyükannen mi?

Annie: (Gülerek ve başıyla onaylayarak) Evet büyükannem.

Alvy: Şa... Esp... şaka mı bu? Biblo bebek misin sen?

Annie: (Güler) Biliyorum.

Alvy: Büyükannen!

Annie: Evet, çok aptalca değil mi?

Alvy: Tanrım... benimki bana hiç armağan vermezdi... Kazaklar tarafından tecavüze uğramakla çok meşgul olurdu hep...

Annie: (Gülerek) Ya?

Alvy: Şey... tekrar sağol.

Annie: Tamam.

Alvy: Görüşürüz...

Annie: (Sözünü keser, el hareketleriyle) Hey dinle... yukan gelmek ister misin? Bir bardak şş... şarap filan için... Yani, yok kalsın, belki de bir yere geç filan kalıyordur...

Alvy: Yok yok, iyi olurdu.

Annie: Emin misin?

Alvy: Evet, zamanım var.

Annie: Oldu.

Alvy: Tamam var... psikiyatristimle randeyuma kadar boşum...

Annie'nin binasına yürürler.

Annie: Psikiyatristin mi var?

Alvy: On beş yıldır.

Annie: On beş mi?

Alvy: Evet. Ama bir yıl sonra ayrılıyoruz.

Annie: On beş mi? Vay canına... gerçekten mi?

İç, Annie'nin Dairesi

Alvy ayakta çevreye bakınır. Çevrede kitaplar, beyaz duvarda çerçeveli resimler vardır. Pencereden bir teras görünür. Annie'in mutfaktan elinde iki kadehle çıkageldiği anda, Alvy eline Sylvia Plath'ın "Ariel" kitabını almıştır. Kadehleri Alvy'ye uzatır.

Alvy: Sylvia Plath.

Annie: Hımmm.

Alvy: Bazıları tarafından intiharı romantik algılanan ilginç kadın şair.

Annie: Öyle mi?

Alvy: Özür dilerim.

Annie: Fark etmez. Yani bilmiyorum, bazı şiirleri güzel.

Alvy: Güzel mi?

Annie: Evet güzel.

Alvy: Söylemek hoşuma gitmiyor ama 1975 yılındayız ve artık "güzel" diye birşey alamaz. (Annie güler) Duvardaki fotoğraflar kimlerin?

Annie: (Fotoğraflara yürür) Bu babam... büyükbaba... bu erkek kardeşim Duane.

Alvy: Duane mi?

Annie: (Gösterir) Evet Duane... büyükanne ve Sadie.

Alvy: Sadie de kim?

Annie: Sadie mi? Oh şey... (Güler) Sadie büyükannemle kardeşi George sayesinde tanıştı. George çok tatlı bir adamdı. Ama şeyi vardı... hani bazan konuşurken uyuyakalırsın...

Alvy: Narkolepsi.

Annie: Evet ondan... Yani... (Gülerek) George sendikaya gidip her zamanki bedava hindisini almak üzereymiş birgün. Her yıl Noel zamanı sendikadan beda-

va bir hindi alır; çünkü savaşta kendisi biraz (Annie, George'un biraz çatlak olduğunu belirtmek için iki elinin işaret parmaklarını başının yan taraflarında oynatır)... anlarsın ya! Neyse, (Gülerek konuşmaya devam eder) George tam kuyrukta beklerken birden uyuyakalmaz mı? Bir daha uyanamadı adamcağız! (Gülerek) Ölmüş yani! Ölmüş. Ne şanssızlık, değil mi?

Annie konuşmasından sonra susar, sessizce elindeki şarabın mantarını çıkarır.

Alvy: Evet çok iyi bir öykü. Yani... çok eğlenceliydi. Bak-sana... artık gitsem iyi olacak. Yani seni sıkmak istemem...

Annie: (Gülerek) Gerçekten mi? Yani... belki de... şeyy yani...

Alvy: ...ve... yani evet... bilirsin...



Terasa çıkarlar. Alvy'nin elinde bardaklar ve Annie'nin elinde şarap vardır hâlâ. Korkuluğa yaslanıp dururlar, Annie kendine uzatılan bardaklara şarap koyar.

Annie: Yani, aslında... gitmek zorunda değilsin...

Alvy: Evet biliyorum... oma, yani... terliyim falan...

Annie: Kulüpte duş falan... olmadın mı?

Alvy: Ben mi? Ha... hayır... asla halka açık yerlerde duş olmam.

Annie: (Gülerek) Neden?

Alvy: Yani... işte... başkalarının önünde soyunmayı sevmem.

Annie: (Gülerek) Anlıyorum, anlıyorum.

Alvy: Yani, vücudumu kimseye gösteremem.

Annie: Evet, tabii... anlıyorum... galiba...

Alvy: Tabii... yani, ne oloca-ğını bilemezsin.

Annie: (Şorobını yudumlayıp, gülerken) On beş yıl, ha?

Alvy: Evet, on beş yıl.

Annie: Evet... tanırım...

Kadeh tokuştururlar.

Alvy: Tanrı herkesi korusun.

Annie: (Gülerek) Büyükonnem seni görse "Tam bir Yahudil" derdi...

Alvy: (Boğazını temizleyerek) İıı... soğol.

Annie: (Gülümser) Yani... şeylerden... Yahudileri hiç sevmeyiz... yalnızca para kazanmak peşinde olduklarını sanır. Ama sen... yani...

Alvy: (Odadaki fotoğrafları göstererek) Bunları sen mi çektin?

Annie: (Eli kalçasında, başıyla oynar) Evet... biraz ilgiliyimdir...

Annie konuşurken düşüncelerini de altyazı olarak

okuruz: İLGİLENMEK Mİ? NE HALT YİYORUM BEN?

Alvy: Çok... güzel olmuşlar... Yani... nitelikli fotoğraflar...

Alvy'nin düşünceleri de okunur: ÇOK TATLI BİR KIZ-SINI

Annie: Şeyy... yakında ciddi bir fotoğraf kursuna gitmeyi düşünüyorum...

Annie'nin düşünceleri: ZİRZOPUN TEKİ OLDUĞU-MU DÜŞÜNÜYORU

Alvy: Fotoğraf... ilginç birşey... yani, yeni bir sanat... estetik ölçüleri bile tam belirgin değil henüz...

Ve Alvy'ninkiler: ACABA ÇIPLAKKEN NASIL BİR ŞEY OLUR?

Annie: Estetik ölçüt mü? Yani... iyi ya da kötü olması mı?

İŞİNE BAKSANA KIZIM SENİ HERİFİN ZEKAYA BAKSANA!

Alvy: Yani... medya bozan sanat biçiminde bir belirleyicisi olur. Bu da...

NE DİYORUM BEN? GERZEĞİN TEKİ OLDUĞU-MU DÜŞÜNECEKİ

Annie: Şeyy... Bence... bence hepsi... içgüdüsel... yani önce hissedersin... Ben önce düşünmem, hissetmeye çalışırım...

UMARIM BU DA ÖNCEKİLER GİBİ AVANAĞIN TE-Kİ ÇIKMAZI

Alvy: Yine de... gözlemlerini sosyal bir perspektife oturmak için... sana rehberlik edecek bir takım... estetik verilere ihtiyacın olacaktır.

LANET OLSUN! FM RADYOSU GİBİ KONUŞUYORUM! SAKIN OL ÖĞLÜM!

Bir an susarlar. Şaraplarını yudumlamaktadırlar. Caddeden gelen trafik gürültüsü duyulmaktadır. Annie, gülerek, konuşur.

Annie: Yy... şeyy... gecikmeyesin...

Alvy: Aslında gidip... sızlanmaya başlasam iyi olacak... Hey... Ccc... Cuma'ya boş musun?

Annie: Ben mi? Şeyy... (Güler) Evet.

Alvy: (Elini alnına koyar) Ah pardon, bi dakika... ben boş değilim! Şey, ya Cumartesi gecesi?

Annie: (Başını sallar) Evet...

Alvy: Tanınan bir kızsın...

Annie: Evet... yani, çok arkadaşım var... Bir sürü insanla tanışırım.

Alvy: Ben de çok insanla tanışırım.

Annie: Aslında, demek istediğim...

Alvy: Evet, bence de...

Annie: (Sözünü keser) Evet, yakında kedi beslemeyi düşünüyorum... ve... şey yaptıklarında... hani... (Güler) Olamaz! Cumartesi olmaz! O gece şarkı söylüyorum.

Alvy: Şarkı mı söylüyorsun? Şarkıcı mısın sen?

Annie: Hayır, yani...

Alvy: (Atılır) Ciddi olamazsın.

Annie: (Atılır) Bu ilk kez olacak.

Alvy: Gerçekten mi? Nerede? Gelmek isterim.

Annie: (Güler) Hayır, asla!

Alvy: Ama çok ilginç.

Annie: (Güler) Hayır, ben... yalnızca deneme...

Alvy: (Atılır) O zaman yardım et...
Annie: (Atılır) Daha birinci bu...
Alvy: Evet, iyi bilirim... dinle...
Annie: (Sözünü keser) Evet.
Alvy: Gece kulüplerini seveceksin... eğlenceli yerlerdir..

İç, Gece Kulübü - Gece

Annie sahnenin ortasında mikrofonla ayaktaadır. Arkasında bir piyanist vardır. Karanlık olan kulüpte onun üzerinde bir spot ışık varır. Tipik gece kulübü efektleri: Fısıldaşmalar, sigara dumanı, kırılan camlar, mikrofon sesi, sandalye gıcırtıları, kütüblası takırdatan garsonlar, zil sesi... Annie, "I Had to Be You" parçasını söyler.

Dış, Cadde - Gece

Alvy Ve Annie Kaldırımında Hızlı Hızlı Yürürler.

Annie: Berbatım! Çok utandım! Benden şarkıcı olmaz!
Alvy: İzleyiciler de çocuklar gibi yerlerinde duramadılar ama...
Annie: Yerlerinde duramadılar ne demek? Kısaca, hiç beğenmediler!
Alvy: Hayır, çok iyiydin!
Annie: Hayır, istifa edeceğim!
Alvy: Buna asla izin vermem! Sesin çok güzel!
Annie: Gerçekten böyle mi düşünüyorsun?
Alvy: Tabii!
Annie: Gerçek mi?
Alvy: Müthişsin!
Annie: (Atılır) Gerçekten mi? Biliyor musun, ben ders bile almadım!

Kaldırımın ortasında dururlar. Alvy, Annie'ye döner.

Alvy: Hey boksa...
Annie: Ne var?
Alvy: Öp beni.
Annie: Gerçekten mi?
Alvy: Tabii neden olmasın? Sonra da eve gideceğiz değil mi?
Annie: Evet.
Alvy: Evet... ve... o gerilimi bilirsin. Daha önce hiç öpüşmedik... ve ben asla doğru zamanı bilemem. O zaman şimdi öpüşür, sonra da yemeğe gideriz.
Annie: Oldu.
Alvy: Böylece sindirim de kolaylaşır.
Annie: Oldu.
Alvy: Oldu mu?
Annie: Oldu.

Öpüşürler.

Alvy: Şimdi rahatça sindirebiliriz.

Dönüp, yürümeye başlarlar.

Annie: Daha iyi sindire...

Alvy: Evet, tabii...

İç, Cafe - Gece

Annie ve Alvy cafededirler. İçerisi iyi aydınlatılmıştır ve kalabalıktır. Fonda konuşmalar, çatal-kaşık sesleri duyulur. Garson siparişlerini almaya gelir.

Alvy: (Garsona) Ben kızarmış biftek alayım...

Annie: (Garsona) Evet... eee... ben de pastırma, beyaz ekmek, mayonez... ve domates.... ve marul... alayım. (Garson tam giderken Alvy'nin yüzü buruşur) Ee, ikinci eşin seni bırakınca çok üzüldün mü?

Alvy: Birkaç vitamin hapının altedemeyeceği hiçbir şeyim olmadı...

Annie: Ya ilk eşin Allison?

Alvy: İlk... evet, iyi kızdı... ama suç bendeydi... ben... çok... çılgındım.

Annie: Ahhal

İç, Karanlık Yatak Odası - Gece
Alvy ile Annie yataktadırlar.

Annie: Çok güzeldi... çok...

Alvy: Balzac'ın dediği gibi...

Annie: Ne demiş?

Alvy: "Bir roman daha bitti iştel" (Gülerler) Vaaaa... horikaydın!

Annie: Gerçekten mi?

Alvy: Gerçekten.

Annie: Ciddi misin?

Alvy: Bittim.

Annie: Hayır. (Dönüp Alvy'ye bakar, güler) Evet, bitmişsin!

Alvy: Gerçekten. Ciddiyim. Bir daha asla sana rol yapmam.

Annie: (Lambayı açarken güler) Sen gerçekten delisin! Yani, gerçekten iyi miydi?

Alvy: İyi mi! Neredeyse...

Annie: (Atılır) Hayırlı

Alvy: Hayır yani... hayatımda hiç gülmeden bu kadar eğlenmemiştim!

Annie: (Güler) Bunlardan alır mısın?

Alvy: Hayır... ben o haptardan kullanmıyorum. Beş yıl önce bir partide birkaç tane almıştım da...

Annie: Eee?

Alvy: Pantolonumu kafamdan giymeye kalkmıştım! (Annie güler)

Annie: Aslında bilmiyorum... ben de pek sık almam... ama bozan rahatlatıyor.

Alvy: Hımm. (Yatakta ayağa kalkar ve Annie'ye bakar) İnlanmayacaksın ama...

Annie: Ne?

Kesme

İç, Kitapçı - Gündüz.

Annie ve Alvy kitapçı dükkanında ayakta kitap okumaktadırlar. Alvy elinde "Ölüm ve Batı Düşüncesi" ve "Ölümün Yadsınması" adlı iki kitapla Annie'nin olduğu yana gider.

Alvy: Heyl

Annie: Ne?

Alvy: Ben... galiba bu iki kitabı alıyorum... şu kedi kitabı yerine bunları okusam daha iyi...

Annie: (Alvy'nin elinde kitaplara bakarak) Ya... (Güler) bunlar çok ciddi şeyler.

Alvy: Evet. Ben... ben ölüm konusuna çok ilgiliyimdir.. çok ilgi...

Annie: (Sözünü keser) Evet?

Alvy: Çok ilgimi çeker...

Annie: Öyle mi?

Kasodaki ödeme kuyruğuna geçerler.

Alvy: (El hareketleriyle) Ben çok kötümserimdir. Eğer birlikte olacaksak bunu bilmelisin. Bence yaşam ikiye ayrılır; berbatlar ve sefiller...

Annie: Hımmm.

Alvy: Bu iki kategori...

Annie: Hımmm.

Alvy: ...berbatlar yaşamın uç noktaları ve oralarda bulunan insanlardır...

Annie: Hımmm.

Alvy: Yani körler, sakatlar gibi...

Annie: Evet.

Alvy: Nasıl öyle yaşıyorlar anlayamıyorum.

Annie: Hımmm.

Alvy: Ve sefiller de kalan tüm insanlar. Hepimiz. Yaşamı düşününce aslında sefillerden olduğumuz için sevinmeliyiz... Çünkü... (Annie'nin gülüşüyle birlikte) sefil olduğumuz için çok şanslıyız.

Annie: Ah evet!

Dış, Park - Gündüz

Central Park'ta güzel ve güneşli bir gündür. Bankalarda oturan, gezinen insanlar, dolaşan köpekler... Ayaktaki bir kadın güvercinlere yem atmaktadır. Önlerindeki sahneyi izleyen Alvy ve Annie'nin seslerini dış ses olarak duyarız. Yaşlı bir çift çerçeveye girerler.

Alvy: Şu yaşlı adama baksana.

Annie: Hımmm.

Alvy: İşte işte... Boy Pembegözlük... Bay Miami Plajı... (Annie'nin gülüşü üzerine) En son o kalmış. Dün geceki kağıt oyununda da üçüncü olmuş.

Annie: (Gülerek) Evet...

Kamera onları bir bankta yanyana otururken gösterir.

Alvy: (Yaklaşan iki adamı izleyerek, bir sigara yakar) Şu adamlara baksana.

Annie: Evet.

Alvy: Çok şenler. Ateş Adası'ndan yeni dönmüşler. Ortallığı kırıp geçecekler.

Annie: İtalyanlar, öyle mi?

Alvy: Evet, Mafial Çamaşır işindeler... Çimento ve Anlaşma... anlıyor musun?

Annie: (Gülerek) Evet...

Alvy: Hayır ciddiylim...

Annie: Gerçekten mi?

Alvy: (Başka bir adam geçerken) Ve bu da Truman Capote Benzerlik Yarışması galiba...

Dış, Cadde - Gece

Alvy ve Annie fonda New York City ufku olmak üzere, neredeyse iki silüet gibi doklarda yürümektedirler. Alvy'nin kolu Annie'nin omuzundadır ve yavaşça yürürler. Çevrede kimse yoktur.

Annie: Görüyorsun, senin ve benim gibi...

Alvy: Müthiş seksisin!

Annie: Hayır değilim.

Alvy: İnanılmaz derecede seksisin. Evet öyle. Çünkü... dokungaçlanma tam duyarlısın.

Annie: Bu... bu da ne demek? Ne aldığını bilmiyorum.

Alvy: Ya... yani... yatakta alağanüstüsün, çünkü sana her dakunuşumda vücudumun her yerile zevk alıyor sun.

Annie: Ohhool \

Dururlar. Alvy, Annie'nin elini tutar ve yüzüne bakar. Arka fonda, gece için aydınlatılmış olan 59. Cadde Köprüsü görünmektedir.

Alvy: Ne demek istediğimi anlıyor musun? Senin burnunun ucunu ya da dizkapaklarını okşasam zevk alıyorsun.

Annie: Hadiil (Güler) Neden biliyor musun? Çünkü senden gerçekten hoşlanıyorum.

Alvy: Be... beni seviyor musun?

Annie: Seni seviyor muyum?

Alvy: Temel bir soru bu.

Annie: Evet.

Alvy: Beni kısa bir süredir tanıdığını biliyorum...

Annie: Şey tabii... Sanırım bu çok... Evet... (Güler) Sen beni seviyor musun?

Alvy: Be... benim sana hissettiklerim için aşk, çok şey bir sözcük...

Annie: Evet?

Alvy: Seni seviyorum... (Annie'nin gülüşü üzerine) Seni see-viyorum... Seni seviyorum... (Annie'nin gülüşü üzerine) Yine olmadı! Şey olmadı... Tabii ki seni se-viyorum!

Annie: Evet.

Alvy: (Ellerini kadının boynuna dolar) Sevmediğimi mi düşünüyorsun?

Annie: Bilmem.

Uzarlarda bir sis düdüğü çalarken öpüşürlr.

İç, Alvy'in Evi

Alvy şaşkın bir biçimde ortada dolaşan Annie'yi izlemektedir. Ev kutular, valizler, giysiler ve çerçevesi resimlerle doludur. İkisinin de ellerinde karton kutular vardır.

Alvy: Ne yani, kendi dairenden ayrılmıyorsun değil mi?

Annie: (Kutuyu yere koyarken) Tabii ki ayrılıyorum.

Alvy: Am... ama neden?

Annie: Çünkü senin yanına taşııyorum.

Alvy: Ev... evet, ama senin evin güzeldi.

Annie: Ama küçüktü.

Alvy: Evet, biraz küçüktü.

Annie: (Valizleri alıp, odaya yürürken) Evet doğru. Ayrıca musluklar da iyi çalışmıyordu ve hamamböcekleri de vardı.

Alvy: (Birkaç resim alıp, Annie'nin peşinden giderken) Tamam, anlaşıldı, musluklar iyi çalışmıyor ve hamamböcekleri var... ama bunu neden olumsuz bir tonda söylüyorsun? Böcekbilim çok... (Annie tepki olarak elindekileri yatağa atar. Yatağın kenarına oturur. Alvy elinde yeni birşeylerle girerken) ...hızlı gelişen bir alan...

Annie: Seninle oturmamı istemiyor musun?

Alvy: Nası... benimle yaşamamı istiyor muyum? Ki... kimin fikriydi o?

Annie: Benim.

Alvy: Şeyyy... gerçekten mi? Şey... evet... aslında senindin... ama ben de hemen onayladım.

Annie: Seni dolduruşa getirdiğimi sanıyorsun.

Alvy: (Resimleri şömine rafına koyarken) Ha... hayır... Ben... birlikte yaşıyoruz, birlikte yatıyoruz. birlikte yiyoruz.... Karı-koca gibi yaşamamızı istemezsin değil mi?

Kitap kutusuna gider ve aldığı kitapları çerçeve dışında bir yere atmaya başlar.

Annie: (Alvy'ye bakarak) Ne farkın var ki?

Alvy: (El hareketleriyle) Farklı çünkü... senin kendi dairen hâlâ var. (Elinde bir kitapla oda içinde yürümeye başlar) Gitmesek de, kalmasak da orda bir dairen var uzakta... bu... cankurtaran sandalı gibi birşey... böylece evli olmadığımızı anlarız...

Kitabı yatağa atar ve pencerenin yanına gider.

Annie: (Hâlâ yatakta oturarak) O küçük dairenin aylık kirası dört yüz dolar Alvy.

Alvy: (Annie'ye bakar) Dört yüz dolar mı?

Annie: Evet öyle.

Alvy: (Tıslayarak) Mus... muslukları iyi çalışmıyor, hamamböcekleri var ve dört yüz dolar ha?... Tanırım! Ben... benim... muhasebecime söylerim vergiden düşer... kirayı ben ederim.

Annie: (Başını sallar) Buna değecek kadar iyi olduğumu mu düşünüyorsun?

Alvy: Komik olmasana sen!

Alvy yatağa kayar ve Annie'nin yanına oturur.

Annie: Öyleyse neden budalaymışım gibi beni o acayıp kurslara gönderiyorsun?

Alvy: (Elini alnına koyarak) Çünkü öğrenmenin yaşı yoktur. Birçok da ilginç insanla tanışıyorsun. Sana itici güç veriyorlar.

Dış, Kırık Anayol - Gündüz

Annie ve Alvy, Annie'nin Volkswagen'inde yozlık evlerine gitmektedirler. Işıklı bir evin önünden geçerlerken kamera onlarla geçer. Konuşmazlar, ama bu huzurlu bir sessizliktir. Fonda klasik müzik duyulur.

Kesme

İç, Yazlık Ev - Gece

Annie bacak bacak üstüne atmış, bir sandığın üzerine oturarak bir okul kataloğuna göz gezdirmektedir. Alvy yatakta okumaktadır.

Annie: (Okur) Bu iyi bir kurs mu? "Modern Amerikan Şiiri"? Bakalım.. belki de "Romana Giriş"i olmalıyım...

Alvy: "Beowulf"ı okumak zorunda kalacağın bir kurs olmo da...

Annie: Ne? (Güler) Baksana, ne dersin, bu gece South Hompton'daki partiye gitmeli miyiz?

Alvy abanır ve kadının omuzunu öper.

Alvy: Hayır, aptal olma. Neden başka insanlara ihtiyacımız olsun ki? (Elini kadının omuzuna koyar, öperken kadın boğuntulu sesler çıkarır) Yani, bizim tüm yapacağımız ışığı kapayıp, saklambaç filon oynamak.

Annie: (Gölerek) İyi... ama dur, ben bir sigara yakayım...

Alvy: (Odadan çıkan k adına seslenir) Ot hal... Her be-
yaz kadının kendini Billie Holiday gibi hissetmesini
sağlayan şey.

Annie: (Dış ses) Sen hiç sevişmeden önce ot kullanmadın
mı?

Alvy: Be... hayır... Şeyy... ot ya da içki kullandığım za-
man fazla mükemmel biri olurum... dayanılmaz de-
recede... Neden her sevişmemizden önce uçuğunu
anlayamıyorum...

Annie: (Odaya girerken, bir kalın sigara tellendirir) Beni
dinlendiriyor.

Alvy: Ya... yani benimle yatmadan önce yapay olarak
rahatlamaya ihtiyacın mı var?

Annie: (Kapıyı kapayarak) Ne fark ediyor ki zaten?

Alvy: O zaman sana biraz sodyum pentotal vereyim...
hiç olmazsa uyursun.

Annie: Hadiii... konuşana bok... Sanki on beş yıldır psiki-
yatrik tedavi gören benim! (Yatağa girer ve mariju-
anadan bir fırt çeker) Bunu çekmelisin. Anında
uçarsın.

Alvy: Hadi canım, benim ihtiyacım yok!

*Alvy yatağa oturur ve sigarayı Annie'nin elinden
alır.*

Annie: Ne yapıyorsun?

Alvy: (Onu öper) Ha... hayır... ne... Bu... olmadan da ya-
pabilirsin... Hadi...

Annie: Hayır Alvy... lütfen... olmaz. (Güler ve sesler çıkar-
rır) Hımm.

Alvy: Du... dur, bir fikrim var. (Kalkar tuvalete gider. Dö-
nüşte elinde küçük bir lamba vardır. Yatağa döner-
ken lambayı masanın üstüne koyar) Bir saniye... İş-
te küçük bir sanat eseri. Aslında... erotik bir sanat
eseri... kentten aldım, sanırım harika olacak. (Boşu

cu lambasını yakar. Beyaz lambanın yerine tuvalet-
ten getirdiği kırmızı lambayı takmıştır) İşte... Eski
New Orleans'in özü... şimdi işimize devam edebili-
riz... hatta istersek fotoğraf bile basabiliriz bu ışık-
tal (Sayunur, yatağa girer, Annie'yi kollarına
alır) Hımmm... mmmm... Hey, neyin var?

Annie: Ha, ne var?

Alvy: Ne bileyim... sanki ruhsuz gibisin...

Annie: Ha... hayır, iyiyim.

*Annie konuşurken, ruhu yataktan kalkır ve geçip
sandalyeye oturur. Asıl Annie hâlâ yataktadır.*

Alvy: Gerçekten mi?

Annie: E...evet.

Alvy: Ne bileyim... sanki benden uzaklaştın gibi...

Annie: Biz işimize bakalım...

Alvy: (Annie'yi öpüp akşarken) Hareketlendin mi birden,
bana mı öyle geldi...

Annie'nin Ruh: Alvy, çizim defterimi nereye koyduğumu biliyor mu-
sun? Siz ikiniz şu işi hallederken ben de resim çize-
yim bari...

Alvy: (Tepki gösterir) İşte "ruhsuz" dediğim buydu...

Annie: Bedenim senin...

Alvy: Ev... evet, ama yetmez...

Annie: (İç çeker) Benim ata ihtiyacım var... senin de...

Alvy: Bu bana iyi gelmez... yani... (Bağazını temizler)
Ben bir kamedyen...

Annie: Hımmm... mmmmhh...

Alvy: ...yani... zaten at almış birini güldürürsem, bunun
ne anlamı var ki? Onlar zaten herşeye gülerler.

Annie: Hep böyle matrak mısındır?

Alvy: Ne var? Söyleşi filan mı bu? Sözde seks yapacak-
tık...

Kesme

İç, Büro

Broadway'de tipik bir tiyatro menajerinin bürosu. Duvarda imzalı artist fotoğrafları. Masanın arkasında oturan menajer, ağızındaki puroyu çiğneyerek karşısındaki komedyen müşterisiyle konuşmaktadır. Şimdikinden daha genç bir Alvy yanda bir sandalyede oturup, izler.

Ajan: Bu herif doğal bi matrak... belki senin için espri yazabilir...

Komedyen: (Cekedini ilikler) Evet, evet. Baksana ufaklık, bu adam senin gerçekten iyi olduğunu söylüyor. Sana nasıl çalıştığımı açıklayayım... Aslında espriler doğrudan da yapılabilir, ama benim gibi bir adam... yani bilirsin, çok seçkin espriler yapmalıyım... Yani... örneğin, benim bir açılış şarkım vardır... şöyle (tuluatla başlar) sonra gider işte... (tuluatla gider) "Herşey ne kadar güzel görünüyor burdan böyle!" (Şarkı söyler):

"Sizi görünce böyle

Yüzünüzde gülücükler,

Bağırarak isterim şöyle:

İşte beğeneceğim yer!"

Şarkının tam ortasında susar ve birkaç espri yaparım. İşte burada sana ihtiyacım olacak. Yani, dediğim gibi, "Adamın biri spagetti yemeye bayılmış, spagetti yemiş bayılmış!" (Kahkahalarla güler, oturan Alvy zorla gülümser) Ya da "Adamın biri birgün..."

Alvy'nin Sesi: Tanrım, bu herif zırdelil

Komedyen: (Alvy'nin iç sesi üzerine) "...Papa'ya gitmiş ve demiş ki..."

Alvy'nin Sesi: (Komedyen kendi kendine konuşurken) Şuna bak, kendini pek şirin sanıyor olmalı! İnsanın kusacağı gelir... Keşke kendi esprilerimi sahnede kendim yapacak kadar cesur olsam. Şu aptal gülücüğü daha

ne kadar tutabilirim ki yüzümde?... Yanlış meslekteyim ben...

Komedyen: (İç ses üzerine) "Sayın Papa, oh Papa, ne kadar iyi olur sende bana (Kahkahayla güler)... Babal" Ha, ha, hal Anlıyor musun, senden böyle gülünç şeyler istiyorum! Tamam mı ufaklık?

İç, Tiyatro - Gece

Karanlık salonda heyecanlı, eğlenen genç öğrenciler vardır. Alvy ise bir spot ışığı altında sahnededir.

Alvy: (El hareketleriyle) Neredeyim? Ha, burası... bi dakika, konsantre olmalıyım. Burası Wisconsin Üniversitesi değil mi? Tamam, yani benim üniversitelerle aram bir türlü iyi olmadı. Ben... New York Üniversitesi'nden atıldım, biliyor musunuz? Metafizik sınavından kopye çekmekten... yanımdaki çocuğun ruhumdan kopya çekiyordum! (Öğrenciler kahkahalarla gülerler) Bunu duyan annem, kendini banyoya kilitledi ve yüksek dozda satranç taşı alarak intihar etti! (Öğrenciler güler ve alkışlarlar)... Bunun üzerine ben de bunalıma girdim... az kaldı intihar edecektim... ama bir Freud'çu olan doktorum beni son anda vazgeçirdi... bono kendimi öldürürsem, gitmediğim seansların da parasını alacağını söyledi.

İç, Tiyatronun Sahne Arkası

Öğrenciler Alvy'nin çevresini sarmışlar fotoğraf imzalamaktadırlar. Annie de yanındadır ve öğrencilerle konuşmaktadır.

Annie: Alvy harikaydın.. yani.. düpedüz... çok iyiydin...

Alvy: Bu... bu çocuklar..: üniversiteli öğrenciler harika insanlar...

Annie: Evet, evet... Ve biliyor musun, senin hakkında gittikçe daha çok şey biliyorum artık...

Alvy: Gerçekten mi?

Annie: Evet...

Alvy: Aslında her gösteri bir öncekinden farklı olur...

Genç Kadın: (Araya girer) Bir imzalı fotoğrafınızı alabilir miyim?

Annie: Ha?

Alvy: (İmzolarken, Annie'ye) Çok eminsin...

Annie: Yarını dört gözle bekliyorum. Yani... annemle ve babama tanışman harika olacak.

Onları kapıya doğru ilerlerken, bir kız flaşlı makinayla fotoğraflarını çeker.

Alvy: Biliyorum, benden anında nefret edecekler. (Hayranlardan birine) Sağolun...

Annie: Hiç de değil! Senden nefret edeceklerini hiç sanmam... tersine...

Alvy: Evet.

Annie: Yarın Paskalya. Oturup güzel bir akşam yemeği yeriz. Senden hoşlanacaklarını sanıyorum.

*Dış, Annie'nin Ailesinin Evi
Kamera çimenlik, bakımlı bir bahçenin ortasındaki
iki katlı, güzel bir evi gösterir.*

Kesme

İç, Yemek Odası

Alvy ve Hall Ailesi, Paskalya yemeğindedirler. Güneş geniş bir pencereden odaya sızmakta ve büyük, iyi döşenmiş bir masayı aydınlatmaktadır. Alvy masanın bir ucunda oturmuş, hem burnunu kaşımakta, hem de yemektedir. İki yanında Hall'lor oturur: Bay Hall, Boyan Hall, Büyükanne ve erkek kardeşi Duane.

Anne Hall: (Şarap kadehini elinde tutarak) Domuz eti bu yıl çok iyi oldu.

Büyükanne Hall şarabından bir yudum alır ve başıyla onaylar.

Annie: (Duane'e gülümseyerek) Büyükanne her işi iyi yapar.

Baba Hall: (Yerken) Sos da çok iyi.

Alvy: Öyle. (Dudaklarını ıslatır) Domuz harika... dinamit gibil

Büyükanne, Alvy'ye ters ters bakar. Alvy görmezden gelmeye çalışır.

Anne Hall: (Baba Hall'a, saçını düzelterek) Bit pazarına gittik. Annie, büyükanne ve ben. Birkaç güzel resim çerçevesi aldım.

Annie: İyi zaman geçirdik.

Büyükanne hâlâ Alvy'ye ters ters bakmaktadır. Onun gözünden Alvy'yi görürüz: uzun siyah elbisesi, Ortodoks Yahudi şapkası, sakal bıyığıyla tipik bir Yohudi'dir şimdi.



Anne Hall: (Bir sigara yakıp, Alvy'ye döner) Annie bize sizin on beş yıldır psikiyatriste gittiğinizi söyledi.

Alvy: (Öksürerek kadehini bırakır) Ev...evet... çok ilerleme gösterdim. Yakında divana yatarken bebek önlüğü bile takmama gerek kalmayacak!

Anne Hall şarabını yudumlarken, kaşlarını çatar. Büyükanne de ters ters bakmayı sürdürür.

Baba Hall: Duane ve ben de ırmak kenarına gittik... gemi havuzuna...

Duane: Bütün gün gemilerdeki delikleri macunladık durduk.

Baba Hall: Evet. (Güler) Randolph Hunt da her zamanki gibi sarhoştur.

Anne Hall: Ah şu Randolph Hunt!... Randy Hunt'ı hatırlıyor musun Annie? Küçükken aynı kilise korosundaydınız.

Annie: Evet, evet.

Alvy dirsekleri masada, kameraya bakarak konuşur.

Alvy: (Izleyicilere) Bu aileyi anlayamıyorum... (Çiğneme sesleri) Annie'nin annesi. Gerçekten güzel bir kadındır. Ve konuştukları şeylere bak... bit pazarıymış... yok, gemi havuzuymuş... hele şu masanın sonundaki kadın... (Büyükanneyi göstererek) Tipik bir Yahudi düşmanı... Tam bir Amerikan ailesi... çok sağlıklı görünüyorlar... hiç hastalanmayacaklar gibi... Benim ailemden ne kadar da farklı... arada dağlar var...

Görüntü ortadan ikiye ayrılır: Sağda Alvy'nin ailesi... anne, baba, teyze ve enişte... kalabalık mutfak masasında yemek yerler. Çabuk çabuk yerken, bir yandan da yüksek sesle, birbirlerinin sözünü keserek konuşmaktadırlar. Sol yanda ise Hall'ların masası. İki yanın konuşmaları bindirilir.

Alvy'nin Babası: Boşver gitsin! Başka iş mi yok!
Alvy'nin Annesi: Karısının da şekeri var zaten!
Alvy'nin Babası: Şeker mi? Bahane mi bu yanı?
Alvy'nin Eniştesi: Adam elli yaşında ve daha doğru dürüst bir işi yok!
Alvy'nin Teyzesi: (Kocasının tabağına daha et koyarak) Babasından çolmosu için neden olabilir mi bu?
Alvy'nin Eniştesi: Sen ne diyorsun ya? Konuştuğundan haberin yok!
Alvy'nin Teyzesi: Ne dediğimi biliyorum ben.
Alvy'nin Annesi: George, onu sovinsonol
Alvy'nin Eniştesi: (Alvy'nin babasının konuşması üzerine) Tabii sizin aile, kral soyundan!
Alvy'nin Eniştesi: (Konuşan Alvy'nin babasının sesi üzerine) Tabii, siz Moskowitz'ler kral soyundansınız!
Alvy'nin Teyzesi: Kapasana çenenil
Alvy'nin Annesi: Oruçluyuz.
Annie Hall: Aptal Thelma Poindexter...
Baba Hall: Tanrım, El Regis'e başkan olmuş bir de! Diyorum sana, bu adamda iş var.
Anne Hall: O Jack'in karısı. O zaman bunları kuru üzümlü yapardık...
Annie: Doğru, doğru. Son oyunu gördün mü?
Annie Hall: Onu hatırlıyor musun Annie?
Annie: Evet, evet.

Hâlâ ortadan bölük duran perdedeki aileler birbirleriyle konuşmaya başlarlar.

Anne Hall: Bu tatilde nereye gideceksiniz boyan Singer?
Baba Hall: Oruç mu?
Alvy'nin Sesi: Evet, yemek yemeyiz. Günahlarımızın bedelini ödemeliyiz.
Annie Hall: Ne günahı? Anlayamadım...
Alvy'nin Babası: Doğrusunu isterseniz, biz de pek anlamayız...

Kesme

İç, Duane'in Yatak Odası - Gece.

Yatağında oturan Duane açık duran kapıdan, kordondan geçen Alvy'yi görür.

Duane: Alvy!

Alvy: (İçeri girer) Ah merhaba Duane... N'aber?

Duane: Burası benim odam.

Alvy: (Çevreye bakınır) Gerçekten mi? (Boğazını temizler) Ha...harika...

Duane: Sana birşey itiraf edebilir miyim?

Alvy iç çeker ve oturur. Bir kolu da Duane'in elbise dolabına dayalıdır. Duane'in yüzü bir masa lambasıyla aydınlatılır.

Duane: Bunu sana söylüyorum... çünkü, sen bir sanatçısın... beni anlarsın... Bazen araba kullanırken.... yolda, geceleysin... Bana doğru gelen iki far görüyorum. Hızlı. Ve ben de o arabaya kafalamasına bindirmek istiyorum. Patlamayı tahmin ediyorum... yani... kırılan camların sesi, tutuşan benzin deposundan yükselen alevler...

Alvy: (Boğazını temizler) I... iyi... şş... ya... şşimdi gitmek gerek... bi... biliyorsun dünya gezegenine dönmem gerek...

Yavaşça kalkar ve kapıya yürür.

*İç, Hall'ların Oturma Odası
Baba ve Anne Hall odaya girerler. Annie de yanlarındadır.*

Anne Hall: Fazla uzamasın.

Annie: Tamam.

Baba Hall: Harika bir adam Annie.

Annie: Gerçekten mi?

Anne Hall: Onları havaalanına götürelim.

Baba Hall: Olmaz, Duane ne günlere kaldı? O götürür. Ben daha içkimi bitirmedim.

Annie: Doğru Duane halleder...

Anne Hall: Hımmmm...

Annie: Ben şeyi alayım...

Anne ve babasını öpüp çıkar.

Dış, Yol - Gece.

Direksiyondaki Duane dosdoğru ileri bakmaktadır. Yağmur deli gibi yağmaktadır ve silecekler de durmaksızın çalışırlar. Yandan geçen bir arabanın farı içeriyi aydınlatınca önce Duane'i, sonra Annie'yi, sonra da endişeyle yolu izleyen Alvy'yi görürüz.

Dış, Yol - Gündüz.

Kamera sakin bir New York caddesini görüntüler... Yüksek binalar, kahverengi taşlar.... Ilık bir gündür, insanlar pencerelerde otururlar. Önce Annie, sonra sağındaki Alvy görüntüye girerler. Yanyana ve hızla yürürler. Sesleri onlardan önce duyulur.



Annie: (Dış Ses) Beni izledin! İnanamıyorum!

Alvy: (Dış Ses) Seni izlemedim!

Annie: Beni izledin!

Alvy: Neden? Yani... senden yirmi adım geriden yürüyüp gözlerimi senden ayırmayınca seni izlemiş mi oluyorum?

Annie: Senin izleme tanımın bu demek.

Alvy: (Yutkunur) İzlemek başkadır. Ben... gözetliyordum.

Annie: Ne kadar paranoid olduğunun farkında mısın?

Alvy: Paranoid mi? Sana bakıyorum ve ne göreyim, kolalarını başka bir herifin boynuna dolomışsın bile!

Annie: İşte, bu da poranoyanın son durağı!

Alvy: Evet... şey... bu gözetleme işini de ben başlatmadım. Yani önce hedefim gözetlemek değildi. Senin okuldan sonra birden karşılaşırsam sürpriz olur diye düşündüm.

Annie: Öyle mi? İlişkimizin özgürce olması senin fikrindi bir del Değil mi?

Alvy: Hadi canım sen de! Sen de düpedüz kırıstırıyordun o kurs öğretmeniyle! Şu... şu, "Batı İnsanınin Modern Bunolımları" dersini veren hıyarla!

Annie: O değil, "Rus Edebiyatında Varoluşçu Motifler" dersinin hocası! Ne de yaklaştın ya!

Alvy: Ne farkeder! Hepsi sonuçta zihinsel mastürbasyon değil mi?

Annie: Hoo, şimdi şimdi senin uzmanlık olanına girmiş olduk!

Yürür.

Alvy: (Öno yetişir) Hey, mastürbasyonu küçümsemel Hiç olmazsa sevdiğin biriyle seks yapmak demek!

Annie: (Hızla yürür) Aramızda hiçbir şey yok. Evli zaten. Benim tatlı bir kız olduğumu düşünüyor, hepsi bu.

Alvy: (Yeni yetişir) "Tatlı" mı? Bu ne ya! S...sen on iki yaşında bir kız mısın? Yine taşralı deyimlerine döndün ho? "Benim tatlı bir kız olduğumu düşünüyor"muş!

Annie: Kimin umrunda kil

Alvy: Tabii, bi daha sefere de seni "hoş ve iyi" bulur...
sonra da nereni bulacak biliyor musun? Kışınıl

Ikisi de caddenin ortasında dururlar.

Annie: Sana ilk söz ettiğimden beri David'i çekemiyorsun!

Alvy: David mi? Harikal Hatun öğretmenine "David" diyor!

Annie: Adı bu.

Alvy: Dinle, bu gü... güzel bir ad... üstelik Incil'den. Peki o seni nasıl çağırıyor? "Saba Melikesi" diye mi?

Bu kez Alvy yürür gider.

Annie: (Arkasından seslenir) Alvy! Alvy! Bana bir vaadde bulunmayan ilk erkek sendin. Yoksa beni güzel bulmuyor musun? Söylesenel Daha geçen ay tartışmadık mı bunu?

Kesme.

İç, Mutfak.

Geçen ayki tartışma. Alvy lavaboda bulaşık yıkamaktadır. Annie'nin sesi duyulur.

Annie: (Dış ses) Ben geldim!

Alvy: (Döner) Gerçekten mi? Nasıldı?

Annie: (Mutfğa girip, masaya bir çanta sebze bırakır) Biraz... (Güler) acıptı. Ama o iyi bir kadın.

Alvy: Gerçekten mi?

Annie: Evet, divana bile yatmama gerek kalmadı. Yalnızca oturdum ve ailemden, erkeklerle ilişkilerimden ve kardeşimden söz ettim.

Alvy: Hımm ..

Annie: U da bana kadınların penis kıskançlığından söz etti... Bu konuyu biliyor musun?

- Alvy:** Bilmek mi? Yahu, bu konuda bile sıkıntı çeken ender erkeklerden biriyim!
- Annie:** Hımm...
- Alvy:** Devam etsene...
- Annie:** Benim kendimi evlilik ve çocuk sahibi olmam konusundaki dürtülerim nedeniyle suçlu hissettiğimi de söyledi.
- Alvy:** Ya...
- Annie:** Sonra ben çocukken yanlışlıkla anne-babamı sevişirken gördüğümü hatırladım.
- Alvy:** Nas... ya... bunların hepsi bir saatte mi oldu?
- Annie:** Evet.
- Alvy:** Be... ben on beş yıl çalışıyorum... hâlâ böyle çözümlenemedim...
- Annie:** Sonra ona rüyamı anlattım ve ağladım.
- Alvy:** Ağladın mı? Ben bir kere bile ağlamadım. Ne harika...
- Annie:** (Çantayı boşaltırken) Evet.
- Alvy:** Ben oturayım da oğlayayım bari.
- Annie:** Baksana... rüyamda Frank Sinatra beni yastıkla boğuyordu.
- Alvy:** Sinatra mı?
- Annie:** Evet, sonra da iple boğazımı sıkıyor.
- Alvy:** Gerçekten mi?
- Annie:** Ve ben de... yani...
- Alvy:** (Çantadan bir şişe meyve suyu ve birkaç kereviz çıkarır) Şey... tabii... O bir şarkıcı... sen bir şarkıcı... böylece bilinçaltında kendi kendini boğduğunu düşünüyorsun... harika bir çözüm... neredeyse kehanet.
- Annie:** (Parmağını Alvy'ye uzar) Bana senin soyadının da "şarkıcı" anlamına gelen "Singer" olduğunu unutmamamı söyledi.
- Alvy:** (Ona döner) Yani... ben?
- Annie:** Evet, çünkü rüyamda Frank Sinatra'nın gözlüklerini kırıyordum.

Alvy: (Elini şaşkınlıkla ağzına götürür) Yani Sinat... göz... Sinatra'nın gözlükleri mi vardı? Yani seni boğan ben miyim?

Annie: (Elindeki kavanozla oynar) Evet, ona bunu yaptım... Ve yeniden şarkı söylediğinde ise sesi en üst perdeden çıkıyordu.

Alvy: (Düşünceli) Peki doktor ne dedi?

Annie: (Sebzeleri yerleştirirken) Haftada beş kez gelmemin iyi olacağını söyledi. Aslında ruh çözümlemesi konusuna tam olarak inandığıma da emin değilim? Önemli olan kaşıntımı daha iyi geçirmeme yardım edip etmeyeceği...

Alvy: Kaşıntını geçirmek mi?

Annie: Yaşıntımı geçirmek.

Alvy: Ama sen "kaşıntımı geçirmek" dedin.

Annie: Hayır demedim. (Güler) "Yaşıntımı geçirmek" dedim...

Alvy: "Kaşıntımı" dedin... "Kaşıntımı geçirmeme"...

Annie: (Kızır, bağırır) "Yaşıntı" dedim, "yaşıntı"!

Alvy kameraya döner.

Alvy: Siz oradaydınız, duydunuz... "Kaşıntımı daha iyi geçirmeme" dedi. Demek ki ben çatlak filan değilim.

Annie: Ve doktora ayrıca beni yeterince akıllı bulmadığı için ciddiye almadığını da söyledim.

Odadan çıkar.

Alvy: (Annie'nin arkasından, el hareketleriyle) Hep aynı tantanal Bunların nedeni seni bir takım kurslara gitmen için cesaretlendirmem mi? Bence onlar harika şeyler! Çok iyi öğretmenlerle tanışırsın!...

Kesme.

Dış, Cadde.

Annie kapısı açık bir taksinin önündedir. Yanlarından insanlar ve taksiler geçerken Alvy el hareketleriyle konuşur.

Alvy: Bu çöplükte kurs hal Hepsi şarlatan a adamlarını

Annie: David hakkında ne söylediğin umurumda değil, bence harika bir öğretmen!

Alvy: (Sözünü keser) David! David mi? İnanamıyorum!

Annie: Beni de ne baktın nedenlerle izlediğini merak ediyorum doğrusu!

Alvy: David'i ve seni izliyorum ki...

Annie: (Sözünü keser) Bu ilişki burada biter, desek ya!!!

Annie taksiye girer, Alvy kapıyı kapar ve yaslanır.

Alvy: İştel işte bu harikal (Araba sürüp giderken, kamera döner) Yine ne yaptım ki ben? (El hareketleriyle) Anlayamıyorum. Birden bire soğudul (Elinde bir çantayla yaldan geçmekte olan yaşlı bir kadına konuşur) Ne yaptım ki ben?

Yoldaki Kadın: Sen birşey yapmadın. İnsanlar böyledir. Aşkları da vururlar.

Yürür gider.

Alvy: (Başını kaşır) Aşkları da vururlar. Ne sinir bir düşünce. Size birşey sorabilir miyim? (Yaldan geçen bir adamı durdurur) Bi dakika. Karınla seks yaparken, o marijuana gibi yapay uyarıcılara gerek duyuyor mu?

Yoldaki Adam: Biz takma penis kullanıyoruz.

Yürür gider.

Alvy: (Yürümeye devam eder) Takma penis mi? Ben de tam bir psikopata denk gelmişim ha... İşte... (Birbirine sarılmış yürüyen genç, iyi giyimli bir çiftle ilerler) Siz mutlu bir çiftle benziyorsunuz... öyle misiniz?

Genç Kadın: Evet.

Alvy: Evet mi? Ne... Nasıl yapıyorsunuz?

Genç Kadın: Ben boş kafalı, sıg kadının biriyim ve hiçbir konuda fikrim yoktur.

Genç Adam: Ben de aynı onun gibiyimdir.

Alvy: Anlıyorum. Çok ilginç. Demek birşeyler yapabildiniz.

Genç Adam: Evet.

Genç Kadın: Tabii.

Alvy: Şey, benimle konuştuğunuz için teşekkürler...

Yürümeye devam eder ve yola çıkar. Atlı bir polis yanına gelir. Alvy, konuşacakmış gibi ata bakar.

Alvy: (Dış ses) Yani, ben çocukken bile yanlış kızların peşinde koşardım. Benim sorunum da bu galiba. Annem beni Pamuk Prenses ve Yedi Cüceler filmine götürdüğünde, bütün arkadaşlarım Pamuk Prenses'e aşık olurken, ben Cadı Annesi'ne obayı yakmıştım.

Zincirlemeyle, canlandırma bir film olarak sözü edilen çocuk filmi başlar. Annie'ye benzeyen Cadı Anne Kraliçe sarayında, aynasının önünde oturmaktadır. Alvy de bir çizgi film kahramanı olarak, ellerini önünde kavuşturmuş, oradadır.

Cadı Kraliçe: Artık eğlenemiyoruz.

Çizgi Kah. Alvy: Bunu nasıl söylersin?

Cadı Kraliçe: Neden? Bono sürekli kendimi geliştirmem için yükleniyorsun.

Çizgi Kah. Alvy: Keyfin yerinde değil. Regl oluyorsun galiba.

Cadı Kraliçe: Ne regl olması ya? Ben çizgi film kahramanıymı
Ne yani, ara sıra canım sıkılamaz mı?

Rob, o da çizgi kahramanıdır, odaya girer ve Cadı Kraliçe'nin diğer yanına oturur.

Çizgi Kah. Rob: Şu Annie'yi boşversene Max! Çıkabileceğin bir sürü kadın tanıyorum!

Çizgi Kah. Alvy: Ben başka kadın istemiyorum.

Çizgi Kah. Rob: Sana bir kız buldum Max, bayılacaksın. Kız, basın sözcüsü...

Çizgi kahraman Alvy ve Rob, Cadı Kraliçe'nin yanından ayrılırken, zincirlemeyle bir konser salonunun içine geçeriz. Alvy'yi bayan basın sözcüsünün yanında görür ve Rob'ın dış sesini duyarız. Kalabalıktır. İnsanlar, polisler... Alvy elleri cebinde kargaşayı izler.

Çizgi Kah. Rob: (Dış ses) ...hem de Rolling Stones'un!

Basın Sözcüsü: Herkes burada büyük şarkıcı Bob Dylan'ı dinlemek için toplanmıştı. O konseri de ben üstüme almıştım... müthişti. Özellikle o şarkı... "Kadın gibi se-ver, kadın gibi sevişir, kadın gibi acı çektirir, ama küçük bir kız gibi de terkeder"... (Bir polis onları durduracağı anda koridora ilerler) Bu ana kadar gözlediğim en önemli olay Mick'in doğum gününde Madison Square Garden'da verilen konserdi.

Alvy: (Güler) Hey, bu harikal

Sözcü: Dylan'ı görmeye gittin mi?

Alvy: (Öksürüklü) Be... ben mi? Hayır. Gidemedim. Rakunum nezle oldu.

Sözcü: Rakunun mu var senin?

Alvy: Birkaç tane.

Sözcü: Buna tek şey diyebilirim: harikaötesil

Alvy: Benim aklıma bir sözcük daha geliyor.

Sözcü: O adam bir ilahtırl Bir tanrı adetal Milyanlarca müridi var ve yalnızca onun çekedinin yenine el sürmek için ülkeyi baydan baya sürünerek geçebilirler!

Alvy: Vay canına! Çak özel bir ceket almalı.

Sözcü: Ben Kızılhaçlılar tarikatındayım.

Alvy: Gerçekten mi?

Sözcü: Evet.

Alvy: Ben dergilerde ilanları çıkan dinlere bir türlü ilgi duyamam... Bak! (O anda kızın sözünü ettiği Maharishi, erkekler tuvaletinden çıkarak, çevresinde karumacılarla yürür) Tanrı.tuvaletten çıkıyor!

Sözcü: Harikaötesi! Altamaunt'taki Stones kanserinde bu adam ilk öldürüldüğünde ben de aradaydım, biliyor musun?

Alvy: Ben bir keresinde altı kişinin hastanelik olduğu Alice Cooper kanserine gitmiştim.

İç, Alvy'nin Yatak Odası-Gece.

Sözcü kız elinde yanan bir sigarayla yatakta oturmaktadır. Yanında yatan Alvy gözlerini ovar ve gözlüklerini takar.

Sözcü: (Kendine bakar) Başalımm uzun sürdüğü için kızmadın ya...

Alvy: (İç çeker) Hay... hay, hay... ır.... ap... aptal alma. Yani... (Esner) Çenemi ve dilimi yavaş yavaş hissetmeye başlıyorum. Birazdan kendilerine gelirler.

Sözcü: Seninle sevişmek çok Kafkaesk bir deneyimdi.

Alvy: S.... Sağol.

Sözcü: Yani bu bir... iltifat.

Alvy: (Sesler çıkarır) Gali... galiba... orgazmın zevki yaşamın boşluklarından birini dalduruyor...

Sözcü: Kimin sözü bu?

Alvy: (Yanağını ve amuzunu ovar) Bilmem... Larel ve Har-di olabilir... (Telefon çalar Alvy açar) Ala, merha

ba... Ne oldu, sesin berbat geliyor... Tabii... ne acili? Şey, orda kal. Hemen geliyorum. Birazdan orda olurum.

Kapatır. Sözcü yataкта oturur.

• *İç, Annie'nin Dairesi, Antre.
Hiç de iyi görünmeyen Annie, kapıyı açmak üzere kalkar.*

Alvy: Benim, aç.

Annie: (Kapıyı açar) Ohh.

Alvy: İyi misin? Ne oldu? (Birbirlerine bakarlar, Annie iç çeker) İyi misin?

Annie: Banyoda büyük, kara bir örümcek var.

Alvy: Sabahın üçünde beni buraya bunun için mi getirttin?

Annie: Tanrım, böceklerle aramın nasıl olduğunu...

Alvy: Tabii.

Annie: ...banyoda yerlerde sürünen birşey varken, yatak odasında nasıl uyurum?

Alvy: Öldür o zaman! Neyin var senin? Bi kutu Raid de mi yok evde?

Annie: (Boşını sallar) Hayır.

Alvy asık suratlı, ellerini sallayarak odada dolaşmaya başlar.

Alvy: Sana bin kere dedim evde böcek ilacı bulundur di-yel

Annie: (Peşinden dolaşır) Biliyorum, biliyorum... bir de ilk yardım çantası ve yangın söndürücü.

Alvy: Evet yal Tamam... bana bir dergi ver. Biraz yorgunum. (Annie dergi bulmaya çıktığı anda Alvy yine gezinir ve bir masada küçük bir kitap bulur) Benimle dalga geçmeye bayıldığını bildiğim için herşeye hazırdım... Bir kaza, su baskını, deprem... Bu da

ne? Ne? Sen rock konserine mi gittin?

Annie: Evet.

Alvy: Gerçekten mi? Beğendin mi? Nasıldı? Yani... zor muydu? Toplumsal paylaşımın doruğuna...

Annie: Harikaydı!

Alvy: (Kitaba göz gezdirir) Hayret bir şey... Ne zaman... Yani, harika bir fikirl O zaman neden seni konsere götüren herifi çağırmadın? Örümceği öldürmesi için? Yani...

Annie: Seni çağırdım, yardım etmek istemiyor musun yoksa? ... Al.

Adama bir dergi uzatır.

Alvy: (Dergiye bakar) Bu da ne? Ne zamandan beri Nazist dergiler alıyorsun? Neye dönüyorsun ben bakayım?

Annie: (Eline bir sakız alıp, yakındaki bir sandalyeye döner) Her türlü fikre açık olduğumu bilirsin.

Alvy: Harikal Örümceği öldürmek için Nazist Parti liderini çağırsaydın o zaman!

Annie: Biraz kötü görünüyorsun Alvy. Yani yalnızca yorgun ve sıksa olduğun için değil...

Ağızına bir parça sakız atar.

Alvy: Çünkü yata... Saat sabahın üçü. Beni yataktan kaldırıyorsun ve acil olduğunu söylüyorsun. Taksi bile tutmadan koşarak geldim... merdivenleri bile öyle çıktım. Zili... gece bağladığından çok daha çekiciydim oysa... Ne... Yani sağcı bir rock yıldızıyla mı çıkıyorsun? Mümkün olabilir mi böyle bir şey?

Annie: (Sandalyenin arkasına oturur) Çikolatalı süt ister misin?

Alvy: Ne... beb... ben... senin oğlun muyum? Buraya geliyorum...

Annie: (Eliyle onun göğsüne dokunur) Sütüm çok tatlıdır

Alvy...

Alvy: İyi. Örümcek nerede?

Annie: Çok tatlı. Banyoda.

Alvy: Banyoda mı?

Annie: (Sandalyeden kalkarken) Cıcığına çıkarmal Öldür-
dükten sonra tualete at ve sifonu çek, tamam mı?
Birkaç kere çek.

Alvy: (Banyoya giderken poz alır) Sakin ol, ben otuz ya-
şımdan beri böcek öldürürüm, tamam mı?

Annie: (Elini boynuna koyar) Ne oldu?

Alvy: (Odaya geri döner) Çok büyük bir örümcek.

Annie: Öyle mi?

Alvy: İki... İş çok, iki taneler.

Alvy, peşinde Annie olduğu halde, holde yürümeye başlar.

Annie: İki mi?

Alvy: (Bir dolap kapağını açar) Aynen. Bu kadar büyük
olduğunu sanmıyordum. Baba bir örümcek... süpür-
ge filan var mı?

Annie: Senin evinde bıraktım.

Alvy: (Atılır)... faras filan da mı yok?

Annie: (Aynı anda konuşur) O da orada galiba... pardon.

Dolaba uzanan Alvy, kabında duran bir tenis raketi çıkarır.

Alvy: (Raketi tutar) Tamam, bunu alayım...

Annie: Ne yapacak... o rake...

Alvy: Bak hayatım, banyoda Buick araba boyunda bir
örümcek var.

Banyoya girer. Annie kapıdan bakar.

Annie: Tamam.



Alvy bir elinde tenis raketi, bir elinde rulo yaptığı dergiyle banyonun ortasında dikilir. Musluğun üzerindeki rafa uzanır ve bir kutu alır. Elinde onu tutarak, görüntü dışındaki Annie'ye seslenir.

Alvy: Bu da ne be... Arap sabunu mu kullanıyorsun?

Annie: (Dış ses) Cildime iyi geliyor.

Alvy: Hey yaa! Sanki yarışma programındayız! (Dönüp elindeki raketi dolabın göremediği yerlerinde dolaştırır. Bir şeyleri kırıp döker.) Merak etmel (Raketi banyoda dolaştırır. Sonunda banyodan çıkar. Annie'e yatağın köşesinde oturmuştur) Öldürdüm! İkisini de geberttim!... Ne... Ne oldu yine? (Annie eli yüzünde, burnunu çeker) N... ne? Ağlıyor musun? Ne-eel Ne yapmamı bekliyordun? Yakalayıp tutuklamalı mıydım yani?

Annie: (Hiçkırır ve Alvy'nin kolunu tutar) Lütfen gitme.

Alvy: (Yanına oturur) Ne demek, gitme? Ne... nebb... ne... oluyor? Ne bekliyorsun ki? Ne var?

Annie: (Hiçkırır) Bib... bilmiyorum... seni... özlüyorum...

Yumruğunu yatağa vurur. Karşılık olarak Alvy kolunu ona dolar ve onu duvara yaslar.

Alvy: G...Gerçekten mi?

Annie: (Adamın omuzuna yaslanır) Evet, evet! (Öpüşürler)
İl... Alvy?

Alvy: Ne var?

Kadın gözyaşlarını silerken, Alvy de yüzüne dokunur.

Annie: Seni aradığımda odada biri var mıydı?

Alvy: Ne... nne... ne demek bu?

Annie: Yani... başka bir k... bir ses duydum sanki...

Alvy: Radyom açıktı.

Annie: Öyle mi?

Alvy: Pardon. Yani televizyonum... açıktı.

Annie: Evet...

Alvy onu kendine çeker ve öpüşürler.

Kesme.

İç, Alvy'nin Yatağı.

Alvy yatakta Annie'nin yanında yatmaktadır. Annie dirseği üzerinde yatıp, onu seyretmektedir. Alvy kadının kollarını okşar ve gülümser.

Annie: Bir daha asla ayrılmayalım Alvy.

Alvy: Hayır, hayır olmaz. Böyle birşey için fazla olgunuz.

Annie: Birlikte olmamız kötü olmadı değil mi?

Alvy: Hayır, hayır çok iyiydi. Her iki evliliğimden de çok daha iyiydi. Yani... şeyyy... sen başkasın. Ne olduğundan emin değilim ama, çok harikasin.

Annie: (Kıs kıs gülerek) Yani, eğer bana izin verirsen, seni daha da mutlu edebilirim. Yani zor ama...

Alvy: Bilmem.

Annie: Alvy şey yapsak... yani... bu hafta sonu gidip...

Alvy: Neden... yani, Rob'ı da alırız ve ikimiz seni götürüp Brooklyn'i gezdiririz. Bizim mahalleyi...

Annie: Güzel olur.

Alvy: Yani eğlenirdin.

Annie: Evet.

Alvy başını kaldırır ve öpüşürler.

Dış, Otoyol.

Annie direksiyondadır. Rob onun yanına oturmuştur ve Alvy de arkada oturmakta ve boynunu ikisinin arasından uzatmaktadır. Otoyolda giderler.

Annie: Ne harika bir gün!

Alvy: (Atılır) Şey, yola baksana sen... yani...

Rob: (Aynı anda) Evet, yola bak.

Alvy: Arabaya da dikkat et.

Annie: (Güler) Biliyor musunuz, ben Brooklyn'e ilk kez gidiyorum...

Alvy: Bizim oralar harikadır.

Rob: Okula da götürürüz onul

Alvy: Doğru. Ben çok iyi bir atlattım. Söylesene Max, benden hızlısı var mıydı?

Rob: Hatırlıyorum da... (Annie güler) Gerçekten iyiydi. Bir keresinde önüne bir futbol topu atmışlardı da eli ayağına dolaşmıştı.

Alvy: Evet, bozan gözlüklerimi kaybederdim ama...

Dış, Lunapark.

Alvy, Annie ve Rob lunaparktaki arabalara doğru ilerlerler. Çevre bomboştur. Martı sesleri duyulur.

Alvy: Bakın, bakın! Burası... benim eski evim.

Annie: (Güler) Aman tanrım!

Rob: Sen yine şanslısın Alvy. Benim eski evimin yerine şimdi porno kitaplar satan bir kitapçı açılmış...

Annie güler.

Alvy: Ne anılarım oldu burada...

Rob: Ne anılar mı?... Annenle baban gece gündüz kavga ederdi bel

Alvy: Evet, hep de en saçma şeyler üstüne.

Geri Dönüş - Dış, Alvy'nin Evi.

Alvy'nin babası sandalyesinde oturur. Alvy, çocuk olarak, yerde yatmış oynarken, annesi de bir kapıyı ovmaktadır. Annie, yetişkin Alvy ve Rob olan birini izlemek için yavaşça girerler.

Alvy'nin Babası: Temizlikçi kadını mı kovdun?

Alvy'nin Annesi: Hırsızlık yapıyordu.

Alvy'nin Babası: Zaten zenciydi kadın.

Alvy'nin Annesi: Eeee?

Alvy'nin Babası: Yeterince dertleri var zaten.

Alvy'nin Annesi: Ceplerimi kurcalıyordul

Alvy'nin Babası: Yol geçen hanına döndüler zaten!

Alvy'nin Annesi: Yol geçen hanı mı? Hırsızdı diyorum sanal

Alvy'nin babası kalkar ve şapkasını alır. Oturup parlatmaya başlar.

Alvy'nin Babası: Açığı kapatırız.

Alvy'nin Annesi: Nasıl? Senin maaşından mı? Ya daha fazla çalarsa?

Alvy'nin Babası: Bir zenci o, Harlem'li! Hiç parası yok! Bizden çalmaya hakkı var! Bizden de çalmazsa kimden çalar?

Yetişkin Alvy: (Sohneye) İkiniz de çatlaksınız!

Rob: Seni duyamazlar Max.

Alvy'nin Babası: Hey tanrım, bula bula bir çılgınla evlendim!

Rob: (Göstererek) Bu da kim Max?

Üç arkadaş Alvy'nin eski oturma odasını seyrederken sahne değişir. Büyük bir kalabalık odaya birkir. Güler, yemek yer, sohbet eder ve lunapark arabalarının sarsıntısıyla sallanırlar.

Alvy: Kuzenim Herbie için "Eve Hoşgeldin" partisi... 1945...

Yetişkin Alvy: (Göstererek) İşte, işte... Joey Nichols... (Genç Alvy, sözü edilen adamın yanındadır. Adam bir koltukta oturur. Çevrede gürültü... Birbirlerine gülümserler) Babamın arkadaşıydı. Çocukken hep canımı sıkardı.



Joey: Joey Nichols. (Güler) İşte Nichols, işte Nichols (Alvy'nin nikel kol düğmelerini ve kravat iğnesini gösterip aptal aptal gülmektedir. Alvy ise elleri kalçasında, umursamaz durur. Bunun üzerine Joey alnına nikel bir bozuk para koyar) Bak Nikell Adımı unutamazsın... Joey Beş Sentl Hiho hol Benim adım... Joey Beş Sentl

Alvy'nin yanaklarını mincıklar.

Genç Alvy: (Döner) Piç herif!

Yan tarafta duran bir grup kadına bakarlar.

Yetişkin Alvy: En kötüsü de annemin kızkardeşi Tessie'ydi.

Alvy'nin Annesi: Ben her zaman düşünceli olardım. Ama Tessie de hep kişilikliydi. Gençken tüm erkekler peşindeydi.

Tessie'nin omuzuna vurur. Tessie kikirder.

Yetişkin Alvy: (Göstererek, Rob'a) İnanabilir misin Max? Tessie Moskowitz ve kişilik hal

Alvy'nin Annesi: (Yanındaki genç kıza) Çok güzeldi bir zamanlar.

Tessie başıyla onaylar.

Rob: Tessie, senin kişilikli olduğunu söylüyorlar.

Tessie: (Genç kıza) Çok güzeldim ben.

Rob: Ya kişilik?

Tessie: (Genç kızın yanağını okşar) Çok sevimliydim.

Rob: Peşinde çok genç var mıydı?

Tessie: (Genç kıza) Çok iyi bir dansçıydım.

Tessie döner ve dans eder gibi yapar. Annie ve Yetişkin Alvy birbirlerine yaslanmış, gülmektedirler.

Rob: (Gülerek) İnanmak çok zor.

Dış, Cadde.

Alvy ve Annie yürümektedirler. Alvy, Annie'ye sarılmıştır. Evlerine yürürlerken insanların yanından geçerler.

Annie: Çok güzel bir gündü. Doğum günümü çok iyi geçirdim.

Alvy: Ama doğum günün yarın.

Annie: Evet, ama çok az var..

Alvy: Yarına kadar armağan filan yok.

Annie: (Gülerek) Alçak herif!

İç, Daire.

Annie ve Alvy divanda oturmaktadırlar. Alvy izlerken, Annie bir armağan paketini açmaktadır.

Annie: (Sesler çıkararak) Bu... şeyyy galiba...

Paketten siyah, kağıt bir kadın iç çamaşırı çıkar.

Alvy: Mutlu yıllar!

Annie: Bu ne be... Armağan... bu mu? (Gülerek) Dalga mı geçiyorsun sen?

Alvy: Bir denesene.

Annie: Şeyy... bu armağan benden çok sana alınmış gibi...

Alvy: Dene. Seks yaşamına yepyeni bir soluk getirecek.

Annie: (Alvy'ye bakıp gülerek) Evet tabii... boşversene sen.

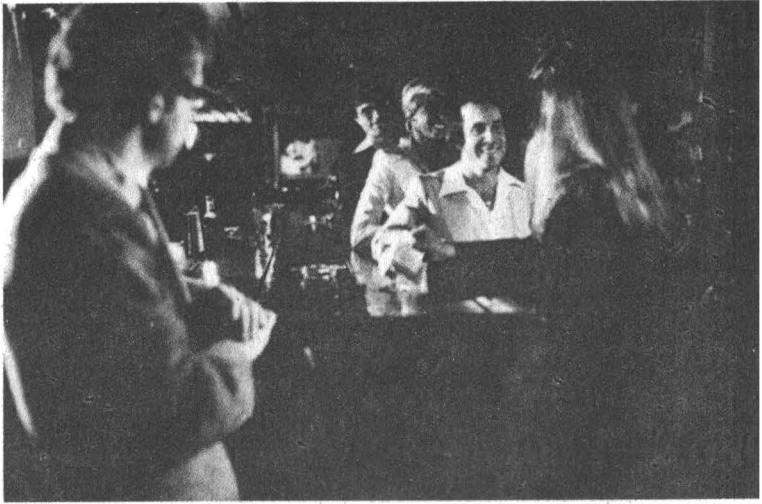
Alvy uzanıp ona başka bir paket verirken, kadın ilk paketi koyar.

Alvy: İşte gerçek armağanın.

Annie: (Açarken) Bu da ne bakalım...

Alvy: Bir bok.

Annie: Eveeet.... Bu... Tannm! (Paketten bir saat çıkarırken) Oh, bunu nasıl da beğendiğimi unutmamışsın! (Güler) İnanılmaz, harika!



Alvy: Taksana... şeyyy olur...

Annie: (Güler) Oh Alvy!

Uzanıp Alvy'yi öper.

İç, Gece Kulübü.

Annie sahnede, bir spot ışığının altında, bir mikrofonun ardında gülümseyerek durmaktadır. Başı eğik "Eski Günlerdeki Gibi" adlı parçayı söylemektedir. Müzik biterken izleyiciler heyecanla alkışlarlar.

Annie: (Güler) Teşekkürler.

Alvy barda oturup alkışlamaktadır. Annie gelip, yanına oturur. Çevreden insanların fısıldaşmaları duyulur.

Alvy: Ha... müthiştin! Yani... dedi.... söylediğim gibi...
eğer dirençle çalışırsan birgün çok ünlü olacaksın...
müthiştin!

Annie: (Alvy'ye bakıp gülümseyerek) Şey.... şeyler de... izleyiciler de çok iyiydi... yani... işi... işimi çok kolaylaştırıyorlar... yani onlarla...

Plak dünyasından önemli bir adam olan Tony, kalabalığı yarıp yanlarına gelir. Yanında arkadaş grubu da vardır.

Tony: Pardon...

Gülümseyerek Annie'yle el sıkışır.

Annie: Şeyyy...

Tony: Merhaba... ben Tony Lacey.

Annie: Me... merhaba...

Tony: Şey için uğradım... çok iyiydiniz...

Annie: (Gülerek) Gerçekten mi?

Tony: Yani... çok... müzikaldiniz... çok beğendim.

Annie: Güzel... çok teşekkürler.

Tony: Hiç... yani, plak doldurdunuz mu? Yani profesyonel çalışıyor musunuz?

Annie: (Gülerek) Ben mi? Yok canım...

Tony: Şeyy... bir ora görüşsek... yani belki size bir şans verilebilir...

Oturan Alvy birden başka yöne bakar.

Annie: Ne oldu?

Tony: Yani.... bir plak yapımı için.

Annie: (İlk kez Alvy'ye bakar) Hey baksana... Ha şey... Bu, Alvy Singer... Alvy'yi tanıyor musunuz?... Alvy, bu bey Tony Lacer.

Tony: Tanımıyorum... oma adınızı duydum... yaptıklarınız hoşuma gidiyor.

Tony ayağa kalkar ve Alvy'yle el sıkışırlar.

Alvy: Çok teşekkürler. Çok naziksiniz.

Tony: (Arkadaş grubunu tanıtmak üzere döner) Bu Shawn... bunlar da Bob ve Petronia.

Annie: Herkese merhaba!

Grup: Merhaba!

Annie: (Gülerek) Merhaba Bob.

Tony: Pierre'in oraya gidiyoruz... Jack ve Angelica'yla buluşup iki tek birşeyler içecektik... siz de gelerseniz seviniriz.

Annie: Tabii.

Tony: Yani oturup... hiçbir şey konuşmayız. İş filan yok... rahat ol.

Annie, Tony ve arkadaş grubu Alvy'ye bakarlar.

Alvy: (Parmagıyla ağzını göstererek) Şey yapacaktık ya...

Annie: Ne?

Alvy: (Annie'ye bakıp boğazını temizler) Yani şeyy olsun diye konuşmuştuk...

Annie: (Üsteler) Ne?

Alvy: (Üsteler) Hani...

Annie: (Alvy'ye bakarak, onlar) Ha şu iş... (Güler) Evet.

Tony: Yani, eğer bir işiniz varsa rahatsız etmeyelim. Bi... bir başka zaman...

Annie: Hey...

Tony: Şey belki de siz sonra Pierre'in oraya gelirsiniz, orada buluşuruz.

Annie'yle el sıkışır.

Annie: Hı...

Tony: Çok iyiydin...

Annie: Sağol.

Tony: (Gülümseyerek) Çok beğendim. (Alvy'ye bakarak) Tonıştığımızo sevindim... İyi geceler.

Grup: Hoşçaka!ın.

Annie: Görüştüğümüze sevindim... İyi geceler.

Dönüp Alvy'ye bakar. Alvy önce konuşur.

Alvy: Ne yani? O partiye gitmek mi istedin?

Annie: (Önce başını eğip ellerine bakar, sonra Alvy'ye) Bilmiyorum... Yani eğlenceli olabilirdi. Yani, yeni insanlarla tanışmak...

Alvy: (İç çeker) Yani, ben fazla "rahat" bir gece geçirmeyi sevmem... Çok rahatlayınca... yani... mayışverişim... ve... yani, şeyim için iyi değil...

Annie: Tamam, tamam. Peki partiye gitmek istemiyorsun, ya ne istiyorsun?

İç, Sinema.

Perdede "ÜZÜNTÜ VE PİŞMANLIK" filminin başlangıcı görülür. Görüntüde kaçıran arabalar. Yazı: "Yahudi savaş tüccarları ve Parisli zenginler servetleriyle birlikte kaçmaya çalışıyorlar" Anlatıcı Almanca konuşmaya başladığında...

Kesme.

Bölünmüş görüntü. Solda Annie ve psikiyatristi, sağda Alvy ve psikiyatristi vardır. Annie beyaz bir koltukta oturmakta ve anlatmaktadır. Büro çok modern dir. Koyu renk bir koltukta kaybolurcasına yatmış, doktoruna anlatan Alvy'nin uzağında doktoru oturur. Burası eski bir bürodur. Koyu duvarlar, çok eski bir kitaplık... Konuşmalar ayrı ayrı duyulur, ama üstüste binmezler.

Annie: (Doktoruna) Bu... Brooklyn'de geçirdiğim son gün, gerçekten eğlendiğim son gündü.

Alvy: (Doktoruna) Sorun, artık yeterince gülemememiz.

Annie: Hüzünlü ve doyumsuzum.



Alvy'nin Doktoru: Hangi sıklıkta bir birlikte aluyarsunuz?

Annie'nin Doktoru: Ne kadar sık seks yapıyorsunuz?

Alvy: Çok ender. Haftada üç kez filan.

Annie: Sık sık. Haftada üç kez filan... Daha geçen gece Alvy birlikte olmak istedi.

Alvy: Daha geçen gece benimle yatmak istemedi.

Annie: Ve... bilmiyorum... yani, altı ay önce olsa yapardım... yalnızca onu hoşnut etmek için.

Alvy: Yani... elimden geleni yaptım... hafif bir müzik, kırmızı lambam...

Annie: Yani... benim de karar verme hakkım var...

Alvy: Onun doktor parasını da ben veriyorum... a sürekli iyileşiyor, alan bana aluyor...

Annie: Bilmiyorum. Bir yandan da Alvy'nin bazı şeylerin parasını vermesi nedeniyle onunla yatmadığımda kendimi suçlu hissediyorum. Ama yatarsam da kendi duygularıma ters düşüyorum. Bilemiyorum...

Alvy: (Annie'yle aynı anda) Bazan da bir kadınla yaşıyıp, yatmamak iyi olur diye düşünüyorum.

Kesme.

İç, Daire.

Annie ve Alvy bir arkadaşlarının dairesindeki divanda birbirlerine yakın oturmaktadırlar. Bir başka çift, divanın ardında ayakta dururlar. Heyecanla, hemen hepsi aynı anda konuşmaktadırlar.

Kadın Arkadaş: İnanamıyorum! Yani hiç kokain çekmediniz mi?

Annie: Ben denemek istedim... ama Alvy... isteksiz.

Alvy: Beni suçlamal Ne yapayım... Burnumdaki duyarlılık nedeniyle kendimi bir avuç beyaz tozu çekerken düşünemem bil!

Hepsi aynı anda konuşurlar.

Annie: Sen de hiç yeni şeylere meraklı değilsin Alvy!

Alvy: Bunu nasıl söylersin? Sana... şu... oyunculuk dersleri alan kızla grup seksi yapmamızı öneren kimdi ha?

Annie: Saçmal

Alvy: Saçma, ama harika! Üstelik de yeni!

Annie güler.

Kadın Arkadaş: Hadi Alvy! (Dördü de divana otururlar. Erkek arkadaş kokain sıralarını hazırlamaya başlar. Alvy ve Annie endişeyle bakışırlar) Vücudunuza bir zevk verin, bir deneyin.

Alvy: Öyle mi?

Annie: Hadi... eğlenmeli olur.

Alvy: Eğlenceli olduğuna eminim, çünkü İnkalar da kullandılar. Ve gülmekten öldüler... gerçekten öldüler yani...

Annie: (Gülerek) Hadi Alvy, kendin için... Yazmak istemiyor muydun sen?

Erkek Arkadaş: Harika Alvy. Bir arkadaşım Kaliforniya'dan getirdi.

Annie: Söylemeyi unuttum. Biz önümüzdeki hafta Kaliforniya'ya gidiyoruz.

Kadın: Gerçekten mi?

Annie: Evet...

Alvy: Çok heyecanlıyım. Biliyorsunuz... menajerimin ısrarı üzerine bir TV programına çıkacağım.

Annie: (Atılır) Hiç de değil. Alvy televizyonu şereflandırıyor. Oturduğu yerde bir olaydır o.

Kadın: Şaka mı ediyorsun?

Alvy: Sesi çok iyi... ama tam da Noel haftası New York'tan ayrılmamız gerek... bunu beğenmiyorum.

Adam: (Atılır) Alvy baksana, Kaliforniya'ya gitmişken bana biraz koko alıp gelir misin?

Annie güler.

Alvy: (Annie'nin gülüşü üzerine) T... tabii... Ayakkabımın topuğundaki şu boşluğa yerleştiririm... (Masadaki, adamın bıraktığı altın, küçük kutuyu alır, bakar) Kaç para bu şey?

Adam: Otuz bir gramlık bir paketi yaklaşık iki bin dolar.

Annie: Vayyl

Alvy: Gerçekten mi? Etkisi ne peki? Çünkü ben hiç kull...

Burnunu uzatıp tozu kokladığı anda şiddetle hapsirir. Toz odaya dağılırken, diğerleri sessizce, şaşkın bakarlar.

Kesme.

Kaliforniya, Beverly Hills Caddesi-Gündüz

Sıcak, güzel bir gündür. Rob, Annie ve Alvy, Rob'ın arabasında palmiye ağaçları arasında ilerlerler. Güneş ışığı camlarda yansır. Fonda sesler Noel şarkıları söyler.

Sesler: Hoşgeldin Yeni Yıl, hoşgeldin
Evimize neşe getirdin...

Rob: (Şarkının üzerine) Hiç buraya taşındığım günler kadar mutlu olmamıştım Max. Evimi görmelisin, Hugh Hefner'ın yon komşusuyum! Saunasını kullanmama bile izin veriyor. Hele kadınlar. Ployboy dergisinden fırlamışlar sanki! Tek farklı ellerini, oyoklonni oynotobilmeleril

Annie: (Gülerek) Beverly Hills'de olduğuma hâlâ inanamıyorum!

Sesler: Hoşgeldin Yeni Yıl, hoşgeldin...

Alvy: Mimari yapı çok garip... Fransız tarzının yanında...

Sesler: (Konuşmasının üzerine) En güzel bizim ağacımız, En yeşil, en parlak, kıvıncımız...

Alvy: İspanyol, Tudor stilinin yanında Japon...

Annie: Buraları ne kadar da temiz!

Alvy: Çöplerini atmıyorlar da ondan... yeniden kullanıp, televizyon programları yapıyorlar!

Rob: Hadi Mox, rahatla biraz. Yeni yıl geliyor.

Alvy: Buraya gelmiyor bence.

Sesler: En güzeli bizim ağacımız...

Önü bahçeli bir evin önünden geçerler. Çimenlerin üzerinde arabası ve geyikleriyle, komple bir Noel Baba vardır. Sesler şarkıyı sürdürürken Annie fotoğraf çeker.

Annie: Dün New York'ta hava ne kadar soğuktu ve kar yağıyordu...

Rob: Dalga mı geçiyorsun ya?

Alvy: Doğru. Şeyyy... Noel Bobo'nın başına güneş geçecek.

Rob: Hadi Mox, suç değil ya bu.

Alvy: Ekonomik bir suç değil... ama, geleneksel ritüeller zarar görüyor...

Rob: Alvy, sen de buradayken sana bazı televizyon gösterilerini izlettirmek istiyorum... bir de Noel partisine çağırılız.

Daha ıssız bölgelerden geçmektedirler. İnsanlar bir büfenin önünde sandviç yemektedirler.

Sesler: İsa Kurtuncumuz doğdu bu günde
Hepimizi Şeyton'don korumak için...

*Bir sinemanın önünden geçerler. Afişte şöyle yazar:
ŞEYTANA TAPANLARIN EVİ. ŞEYTANIN ELÇİSİ.
7:15'te BAŞLIYOR.*

İç, TV Denetim Odası.

Bir masanın üzerinde bir takım monitörler sıralanmıştır. Teknisyen Charlie, Alvy ve Rob, gösteri yapan Rob'ı monitörden izlerler. Sohbet ederler, uzunluğunu tartışırken, teybin sesleri duyulur.

Alvy: (Düşünceli) Hımm...

Rob: Charlie, şuraya güzel bir gülme efekti koysana.

Ekrandaki Rob: Bir Limousine doktora gitmiş...

Rob: (İzlerken) Biraz daha artır.

Teknisyen gülme efektini koymak için ekranı kararır.

Alvy: Bu yaptığınızın ahlaksızlık olduğunun farkında mısınız?

Rob: Hadi Max, ben sevilen bir komedyenim.

Alvy: Evet, öyle seviliyorsun ki kakhahaların sonradan kaydediliyor.

Teknisyen görüntüye döndüğünde Rob'ın yanında Amie adında biri daha vardır.

Amie: Özür dilerim.

Ekrandaki Rob: Amie.

Amie: Evet?

Rob: (Teknisyene) Buraya da okkalı bir kakhaha...

Alvy: Şeyy... baks...

Monitörden yüksek sesli kahkahalar.

Rob: (Alvy'ye) Gösteri izleyiciler önünde yapıyor.

Alvy: İyi ya, baksana, kimse gülmüyor. Esprilerin berbat!

Rob: Bu makine de o yüzden teknoloji harikası yal

Ekrandaki Rob: Duydum ki karın birgün kızmış... sen de erkekmiş-sin!

Rob: (Teknisyene) Burada hafif bir alkış ve sonra kahkahalar...

Monitörden alkış ve kahkaha sesleri gelir.

Alvy: (Gözlüklerini çıkarıp, yüzünü ovar) Bu makinede yuhlama efekti var mı?

Monitörde bir kadın belirir.

Kadın: Seni kuzenim Dolores'le tanıştıracayım.

Alvy: (Televizyonun sesi üzerine) Max, iyi değilim...

Rob: Ne var?

Alvy: Bilmiyorum... Başım... (Öksürür) Başım dönüyor...

Rob: Otursana.

Alvy: (Otururken) Vayy...

Rob: İyi misin?

Alvy: Bilmiyorum... yani...

Rob: (Alvy'nin yüzüne eğilir) Uzanmak ister misin?

Alvy: Hayır... midem bulandı bütün gün... Tam do...

Rob: Bir biraya ne dersin?

Alvy: Şey Mox... hayır... biraz uzansam iyi olur...

İç, Otel Odası.

Alvy bir dirseğinin üzerinde, yatakta uzanır. Yanında doktor vardır. Doktor bir tabak piliç çıkarır. Alvy bakar. Fonda, Annie telefondadır.

Annie: (Telefona) Oldu.

Doktor: (Yemeği uzatır) Biraz yemeyi deneşene. Yalnızca piliç bu...

Alvy: (Bir parça piliç alıp bakar) Bu... bunu yiyemem. İçim bulanıyor. (Yutkunur, sesler çıkarır) Siz bana önümüzdeki iki saati geçirecek birşeyler verin yer... Televizyona gösterime çıkmalıyım.

Annie: (Telefonda, Alvy'nin ve doktorunun sesi üzerine) Tamam... söylerim...

Doktor: Aslında birşeyiniz yok. Ne ateş... ne de başka bir belirti... Kötü birşey de yememişsiniz...

Alvy: İçim bulanıyor. (İçini çeker ve yutkunur) Ne yani programıma gitmeyecek miyim?

Annie telefonu bırakır ve Alvy'nin yanına gelir.

Annie: (Yatağın kenarına oturur) Özür dilerim... Alvy... televizyondan aradılar. Bir yol bulmuşlar. Programı banttan, sensiz hazırlıyacaklarmış.

Alvy: Gitmiyor muyum?...

Alvy elindeki piliç parçasını yemeye çalışır. Doktor ve Annie onu izlerler.

Annie: Bakın doktor, endişeliyim.

Doktor: Bakın Bayan Singer, tedavi edecek birşeyi yok ki...

Alvy: Lanet olsun!

Doktor: Belki birkaç test yaptırabiliriz.

Alvy: (Tabaktaki son parçayı da yerken) Lanet olsun! Biraz tuz alabilir miyim?

Annie: Yani... şeyy mi...

Doktor: (Tuzu Alvy'ye uzatır) Buyrun. (Annie'ye) Belki bir-iki günlüğüne hastaneye götürsek iyi olur.

Alvy yemeğe başlar.

Annie: Hastane mi?

Doktor: Başka türlü ne olup bittiğini anlayamayız.

Alvy: (Yutkunur) Aslında pek kötü de olmaz.

Dış, Beverly Hills Caddesi, Evler - Gündüz
Rob, Alvy ve Annie yola girerler. Bir görevli arabaya doğru ilerler. Sağda bir ev, ön kapıda bir çift vardır. Park yeri başka arabalarla doludur. Yüksek sesle çalan müzik duyulur.

Alvy: (Arabadan çıkarken) Buradan eve kadar yürüyeceğimizi söylemeyin sakın. Los Angeles'e geldiğimden beri ayağım yere değmedi.

İç, Ev.

Tipik bir Hollywood Noel partisi. İnsanlar, garsonlar... Açık olan kopyalardan konuklar arkaya bahçeye de çıkarlar. Kalabalıktır. Konuşmalar ve bardak sesleri duyulur. Bronz tenli iki odam kapının yanında durmuş konuşmaktadırlar.

1.Adam: Sen onunla bir görüş, ben seninle görüşüp görüşemeyeceğimi Freddy'le görüştüktan sonra söylerim.

2.Adam: Ben Freddy'le görüştüm. Freddy, Charlie'yle görüşmüş. Sen onunla görüş.

1.Adam: Tamam, tüm gerekli görüşmeler yapılmış.

Kesme.

Ayaktaki bir adam konuşmaktadır. Gösterişli elbiseler giymiştir.

3.Adam: Şimdilik yalnızca bir duygu, biraz parayla onu bir algiya çevirebilirim... sonra da biraz daha parayla bir fikre...

Kesme.

Alvy ve Rob kapının yanında durmuş, yiyip konuşarak bahçedeki insanları izlemektedirler.

Rob: Evi sevdin mi Max?

Alvy: Hı.

Rob: Banyoya gitmek istersen yanımda evin haritası var!
Ha, ha, hal

Alvy: Vay... bana bunun Tony'Lacey'nin partisi olduğunu söylemeliydin.

Rob: Ne fark eder kil

Alvy, Annie ve Tony Lacey'nin konuştukları yöne bakar.

Alvy: Annie'ye ilgisi var galiba.

Rob: Saçmalama Max! O şuradaki kızla çıkıyor.

Alvy: Hangi kız?

Rob başıyla çevresindeki bir takım insanlarla sohbet eden uzun boylu, beyazlar giymiş bir kadını gösterir.

Rob: Şurdaki KDG...

Alvy: KDG de ne demek oluyor?

Rob: Külotu Dıştan Görünen! Ha, ha, hol Harika kız değil mi?

Alvy: Üstelik de kibar tabakadan...

Rob: (Atılır) Ya şu çift nasıl?

Bir çift Alvy ve Rob'a yürürler. Adamın kolu kadını sarmıştır. Çok samimidirler. Fonda Annie ve Tony hâlâ konuşmaktadırlar.

Rob: Ne kadın amal

Alvy: (Beyazlı kıza bakar) Tanrım... bu kadın bana bakıyor!

Rob ve Alvy çevreye bakınırken beyazlı kız onlara yürür.

- Rob:** Eğer bu kadın yanıma gelirse ben düşer bayılımlı
- Alvy:** Ben idare ederim, merak etme.
- Beyazlı Kız:** Siz Alvy Singer'sınız değil mi? Sizinle tanışmıştık.
- Alvy:** Şeyy... tanıştığımızı sanmıyorum...
- Beyazlı Kız:** O zaman benim hakkında nasıl böyle konuşursunuz?
- Alvy:** Ohh...
- Rob:** O... birşey demedi ki...
- Alvy:** (Gülerek) Şey ben buraya biraz elektrik şok tedavisi görmeye gelmişim de... ama şansa bakın, elektrikler kesilmiş!... Bu boy benim çeşnicibaşım... siz ikiniz tanışmış mıydınız?
- Rob:** (Başıyla selamlar) Merhaba... Nasılsınız?
- Beyazlı Kız:** Yemeklerin zehirli olup olmadığını mı denetlersiniz?
- Alvy:** Evet, çılgın biridir!

Beyazlı kız güler.

- Alvy:** (Rob'a ve Kız'a bakarak) Hey, ikiniz de beyazlar giymişsiniz... Yıldızlarınız uyuşuyor olmalı.
- Rob:** Doğrul
- Alvy:** Medyum Uri Geller buralarda bir yerde olmalı!
- Rob:** Birlikte çalışırız...

Rob ve Kız çerçeveden çıkarlarken kamera, soğuk büfenin yanında konuşan Tony ve Annie'ye yönelir.

- Tony:** Altı hafta çalışırsak ilk plağın kaydını kotarırız.
- Annie:** Bilmiyorum... bu konuya biraz yobancıyım.
- Tony:** Yani... buraya gelip burada da kalabilirsin.
- Annie:** Ohh...
- Tony:** Burada gerekli herşey var.
- Annie:** (Gülerek) Burada kalmak mı?...
- Tony:** Kullanabilirsin... N... neden gülümsüyorsun?
- Annie:** (Güler) Bi... bilmiyorum...

Tabağına biraz soğuk meze alır.

Kesme.

Çevredeki insanlar tarafından sarılmış iki adam görüşmeler üzerine görüşmelerini sürdürmektedirler.

1.Adam: İyi bir menejer olmasının yanısıra, çok iyi de bir iş-bağlayıcıdır.

2.Adam: Hıı...

Tony, Beyazlı Kız'la elele, Alvy ve Annie'ye evin odalarını göstermek üzere çıkarlar.

Tony: Gerçekten harika bir evdir. Herşeyi var. Sauna, Yakuzi, üç tenis kortu... Buranın ilk sahipleri kimmiş biliyor musunuz. Nelson Eddy ve sonra da Legs Diamond. Sonra kim almış biliyor musunuz?

Alvy: Bilmem.

Annie ve Beyazlı Kız gülerler.

Tony: Charlie Chaplin.

Alvy: Heyyl

Tony: Tam o Amerikan-karşıtı tantanadan önce...

Loş bir odada dururlar. Adamın biri odadaki divanlarda birine sızmıştır. İç odanın gürültüsünün tersine, burası çok dingin ve sessizdir.

Alvy: Burası gerçekten harika bir yer.

Annie: Öyle.

Tony: Siz New York'u hâlâ sevenlerdensiniz galiba.

Alvy: Evet severiz.

Annie: (Gülerek) Evet.

Tony: Ben de yıllarca orada yaşadım. Ama iyice kirlendi artık...

Annie: Öyle.

Alvy: Çöplere bayılınm.

Annie: Burası gerçekten de çok iyi bir sinema odası. Ekran çok iyi.

Tony: New York'un kötü bir yanı da bu. Bir film izlemek için bile kuyrukta beklemek zorundasınız.

Annie: Evet.

Tony: Hava soğuk olur, yağmur yağabilir...

Annie: Öyle.

Tony: Ama burada...

Beyazlı Kız: Dün gece burada "Büyük Yanılsama"yı izledik.

Alvy ve Annie: (Birlikte) Öyle mi?

Divandaki Adam: (Omuzunun üzerinden gruba bakarak) Moraliniz iyiyse, çok iyi bir filmidir o...

Tony: Gelip yatak odamızı görsenize... harika bir ışık düzeni yaptırдық.

Annie: İyi olur.

Alvy: Ben üşüdüm.

Tony ve Beyazlı Kız odadan çıkarken, Alvy ve Annie de onları izlerler.

Annie: (Alvy'nin koluna girerek) Ne harika! Baksana, bütün gün film izliyorlar.

Alvy: Evet, ve böylece yaşlanıp ölüyorlar... İnsan arasına yaşama etkin olarak katılmalı...

Annie: Kız arkadaşı da fena değil... değil mi?

Alvy: Evet yüzü güzel... yani oldukça kadınsı... ama...

Koridorda telefonda konuşan bir adamın yanından geçerler.

Telefondaki Adam: N'apayım... dua etmeyi unuttum...

Aşağıya indiklerinde parti sürmektedir. İnsanlar biraz gevşemiştir. Köşelerde fısıldaşanlar... dans edenler... Alvy iri bir Noel ağacının yanında içkisini yudumlamaktadır. Yanından geçen uzun boylu

bir kadın onun elini sıkar ve bırakır. Alvy içkisini yudumlamayı sürdürerek, salonun ortasında dans eden Tony ve Annie'yi izler. Perdede uçan bir uçak görülür. Aşağıda Los Angeles.

Kesme.

İç, Uçak.

Alvy ve Annie otururlar. Arkalarında bir hostes diğer yolculara hizmet etmektedir. Annie elinde bir kahve fincanı pencereden dışarı bakarken, Alvy okumaktadır. İkisi de derin düşüncelere dalmışlardır.

Annie: (Kendi kendine, dış ses) İyiydi. Kaliforniya hiç de kötü bir yer değildi. Eve dönmek ne der!

Alvy: (Kendi kendine, dış ses) Ne çok kadın vardı! Flört ne harika bir şey!

Annie: (Kendine kendine, kahvesini yudumlarken, dış ses) Gerçeklerle yüzleşmeliyim... Alvy'ye hayranım, ama ilişkimiz artık yürümüyor.



Alvy: (Kendi kendine, dış ses, kucagında açık bir dergiyle) Bu gece yatakta Annie'yle yine aynı derli Ne zorum var kil

Annie: (Dış ses) Onu bırakacak cesaretim olsa bile, o üzülürdü.

Alvy: (Dış ses) İlk adımı onun atmasını beklemek suçluluğunu hissetmesem... Onu üzmem istemiyorum, ama dürüst olmalıyım...

Annie'ye bakar.

Annie: (Alvy'ye bakarak) Hadi Alvy, dürüst olalım... İlişkimiz pek iyi yürümüyor.

Alvy: Biliyorum. Bir ilişki... köpekbalığı gibidir... ya sürekli ileri yol alır... ya da ölür. (İçini çeker) Bizim elimizdeki de... (Boğazını temizler) ...ölü bir köpekbalığı artık...

İç, Alvy'nin Oturma Odası, Gündüz.

Işıklandırılmış bir Noel Ağacı, bir paket yığının ortasında durur. Yanında Alvy ve Annie.

Alvy: (Elinde bir kitapla) Bu kimin kitabı?

Annie: (Eli kolu kitaplarla dolu odaya giderken) Üzerinde benim adım yazıyorsa benimdir...

Alvy: Tabii ki senin adın yazıyor... Bu günün geleceğini bildiğin için tüm kitaplara kendi adını yazmışsın!

Annie: (Kitapları yere bırakıp, saçını geri atar) Sen de ayrılmayı benim kadar istedin Alvy.

Alvy: (Kitaplara göz gezdirerek) En.. olgun şeyi yy... yaptığımıza kuşku yok.

Annie: (Elinde çerçeveli bir resimle) Ölüm ve ölme üzerine tüm kitaplar senin, şiir kitapları da benim nasıl olsa...

Alvy: (Elindeki kitaba bakar) "Ölümün Yadsınması" ... Bunu hatırlıyor musun?

Annie: Eee...

Alvy: Sana aldığım ilk kitaptı...

Annie, Alvy'ye yürür. İkisi de kitaba bakarlar, arkada şömine yanmaktadır.

Annie: Şeyy...

Alvy: O günü hatırlıyor musun?

Annie: Evet. Üff, sırtımda büyük bir ağırlık var sanki...

Alvy: Sağol canım...

Annie: (Alvy'nin omuzunu sıvazlar) Hayır, hayır, hayır, hayır, yani, hayır, yani yeni bir ilişki ikimize de yararlı olacaktır.

Kalkıp yürürler.

Alvy: Şüphesiz öyle... yani ikimiz de... biliyorsun...

Kitabı kutuya geri tıkar.

Annie: (Dış ses) Evet, doktorum da bu adımın benim için önemli olduğunu söylüyor.

Alvy: (Dış ses) Evet. ben... ben de seninkine güveniyorum... benim doktorum bana da onu önerdi...

Annie: (Bir başka yığın kitapla girer) Seni niye iyi-kötü günlerimle sıkayım ki?...

Alvy: Öyle. İş... işin iyi yanı ne biliyor musun?

Annie: Ne?

Alvy: (Elinde bir düğme kutusuyla) İstedığımız zaman yine birleşebiliriz... Yani bir... sorun yok... gibi...

Annie: (Aynı anda) Kesinlikle...

Alvy: Bi... biliyor musun, bence birçok çift buna cesaret edemiyor. Yani hem ayrılıp, hem de arkadaş kalmıyorlar.

Annie: (Kutudan bir düğme çıkarır) Hey, bu benim... hani hatır...

Alvy: (Sözünü keser) Evet...

Annie: Bunlar senin galiba... "Eisenhower'ın Suçları"...
"Nixon'ın Suçları"... "Lyndon Johnson'ın Suçları"...
"Ronald Reagan'ın Suçları"...

Dış, New York, Cadde - Gündüz

Alvy bir dükkandan çıkıp yürürken çevreden insanlar geçer.

Alvy: (Kameraya) Annie'yi özleyorum. Büyük bir hata yaptım.

Caddeden inen bir çift Alvy'yi durdurur. Adam konuşur.

Caddedeki Adam: Los Angeles'ta Tany Lacey'le birlikte yaşıyor.

Alvy: Gerçekten mi? Lanet olsun eğer öyleyse! Bunu istiyorsa, yaşasın o... dangalaklal

Caddedeki Adam: Harvard mezunu o.

Alvy: Bak... bazan Harvard da hata yapar... Düşünsene, bir ara Kissenger bile orada ders vermişti...

Çift uzaklaşırken, yaşlı bir kadın gelir.

Yaşlı Kadın: Bana kıskandığını söyleme sakın!

Alvy: Evet kıskanç! Biraz Medea gibi. S... size birşey gösterebilir miyim bayan? (Cebinde birşey çıkarır)
Bakin burda ne var... Arap sabunu! Günde sekiz yüz kere suratını bu sabunla yıkadıl

Yaşlı Kadın: Neden başka kadınları denemiyorsun?

Alvy: Şeyy... denedim... ama çok... yıkıcı oluyor.

Geri Dönüş-İç, Alvy'nin Kır Evinin Mutfağı

Alvy'nin kolları ve bacakları ekranı doldurur. Elinde canlı bir ıstakozla gelir. Elindekini kızartma tavasına koyar.

Alvy: (İstakozu gösterir) Bu hep olur. Çabuk... bana bi süpürge bul.

Çıktığı kızın elinde şort vardır. Bir sigara yakıp, musluğa dayanır. Yardım etmek üzere en küçük bir hareket yapmaz.

Kız: (Sigara içerek) Bu kadar tantanaya ne gerek var? (O konuşurken istakoz tavadan yere atlar. Alvy tavaya geri almaya çalışırken) Yalnızca istakoz. Koca adamsın. Bir istakozla başa çıkabilirsin.

Alvy: (Yukarı bakarak) Sigarayı bıraktığımdan beri kendimde değilim.

Kız: (Eli kalçasında) Sigara mı? Ne zaman bıraktın?

Alvy yerden kalkar. İstakoz yine tavadadır.

Alvy: On altı yıl önce.

Kız: (Şaşkın) Ciddi misin?

Alvy: (Taklit ederek) Ciddi misin?

Kız: On altı yıl önce sigarayı mı bıraktın? Matrak mı geçiyorsun yoksa...

Kesme.

Alvy bir zamanlar Annie'yle yürüyüş yaptığı cadde de gezmektedir. New York ufku yine arkadadır, martılar bağırır, sis düdükları çalar. Yavaşça yürüyerek çerçeveden çıkar.

İç, Alvy'nin Yatak Odası - Gündüz.

Alvy yatağında oturmuş, telefonda konuşmaktadır.

Alvy: Bak canım... Central Park yeşeriyor... Hep gördüğümüz o dilenciye gördüm yine... şapkalı alan... Bak, buraya gelmeni istiyorum... O zaman ben gelirim...

*Kesme.
Uçak.*

*Kesme.
Dış, Los Angeles Havaalanı.
İnsanlar konuşurken Alvy telefonda konuşur.*

Alvy: Ne demek "Neredesin?"... Nerede olduğumu sanıyorsun ki? Los Angeles Havaalanı'ndayım. Seni... (Burnunu çeker) Seni görmek için geldim. (Mınlardanır) Telefonda konuşsak daha iyi... biliyorsun... biraz midem bulanıyor... Los Angeles Hastalığıma tutuluyorum yine... Pek iyi değilim.

Konuşma devam ederken, Alvy'yi kalabalık bir caddede araba sürerken görürüz. Son anda bir kazadan kurtulur.

Alvy'nin Sesi: (Dış ses) Nerede istersen... fark etmez... Bir araba kiraladım. Evet, ben sürüyorum... Bunda bu kadar olağanüstü ne var ki!

*Dış, Bulvar Kahvesi - Gündüz.
Sunset Bulvarı'nda bir kahvenin dış masalarında insanlar kareli masa örtülerinin üzerinde, şemsiyeler altında oturmaktadırlar. Onlar yemek yerken arabalar geçer durur. Hafif bir Kaliforniya rüzgarı eser. Alvy içeri girip birini aranırken restoran biraz kalabalıktır. Sonunda boş bir masaya oturur. Yan masada bir kadın, genç bir erkekle oturmaktadır. Bir garson Alvy'ye menüyü getirir ve siparişini bekler.*

Alvy: (Garsona) Şeyy... Biraz yonca yaprağı... biraz da ezilmiş maya...

Geniş kenarlı bir şapka ve çiçekli bir elbise giyen

Annie görüntüye girer. Onu fark eden Alvy, yanına gelmesini izler. Gelince kalkar, el sıkışırlar.

Annie: Merhaba.

Alvy ona bakarken burnunu ovar. Trafiğin sesi. Annie gülümser.

Alvy: Çok hoş görünüyorsun.

Annie: Hayır, biraz kilo verdim, hepsi o. (Alvy gözlüklerini düzeltir, nasıl başlayacağını tam bilemez) Çok hoş görünüyorsun.

Alvy: (Başını sallar) Baksana, düşündüm ve evlenmemiz gerektiğine karar verdim.

Annie: (Güneş gözlüklerini düzeltir) Hadii Alvy! Ciddi ol...

Alvy: Neden ? Bütün yıl burada mı yaşamak istiyorsun?

Annie: (Etrafa bakınarak) Ne demek istiyorsun? Burası harika bir yer. Yani Tony iyi bir adam... partilere gidiyorum, yeni insanlar tanıyorum... tenis oynuyoruz... yani... bu... benim için önemli bir adım... İnsanları daha çok seviyorum burada.

Alvy: (Üzgün) Yani... New York'a geri dönmeyecek misin?

Annie: (Gülümser) Ne bok var ki New York'ta? Ölüp giden bir kent o. "Venedik'te Ölüm"ü sende okudun...

Alvy: Evet, ama ben sana alıncaya dek sen okumamıştın.

Annie: Doğru, doğru. (Gülümser) Bana başlığında "Ölüm" olmayan kitap almadın ki!

Alvy: (Başını sallar, el hareketleriyle) Doğru, çünkü önemli bir olay.

Annie: Alvy, sen yaşamdan zevk almayı bilmiyorsun. Senin yaşamın New York. Bir ada gibisin.

Alvy: (Araba anahtarıyla oynar) Ben herkes... almadığı sürece yaşamdan zevk alamam. Yani... bilirsin... bir yerde bir insan açlıktan ölse... o akşamım berbat olur... (Ellerine bakar, üzgün) Eee, evleniyor

muyuz?

Annie: (Ciddi) Hayır, biz arkadaşız. Arkadaş kalmak istiyorum.

Alvy: (İnanmaz) İyi. (Yüksek sesle, garsona) Hesap lütfen! Şeyin... o... şeyy...

Annie: (Sözünü keser) Delisin sen, değil mi?

Alvy: (Başını sallar) Hayır. (Sonra başıyla onaylar) Tabii deliyim! Çünkü beni seviyorsun, biliyorum.

Annie: Şu anda bunun doğru olduğunu söyleyemem. Gerçekten söyleyemem. Ne kadar harika olduğunu bilirsin... benim kabuğumdan çıkmamı sen sağladın. Şarkı söyledim, insanlarla tanıştım... yani bütün o tontona... Yine de, bak... şey istemiyorum... (Güler) Ha, şimdi ne iş üstündesin?

Alvy: (Omuz silker) Her zamanki gibi. Yazmaya çalışıyorum. Bir oyun üzerinde çalışıyorum. (İç çeker) Sonuçta ne diyorsun? Benimle New York'o geliyor musun?

Annie: Hayır. (Sessizlik) Gitmeliyim.

Ayağa kalkar.

Alvy: Yani... (Kalkar ve masaların arasından onu izler) Seni görmek için üç bin mil uçtum ben!

Annie: Geç kalıyorum.

Alvy: Hava mili, anlıyor musun? Midem ne hale gelir bilirsin.

Kahvenin merdivenlerinden park yerine giderlerken...

Annie: Madem o kadar meraklısın söyleyeyim... bu gece Tony için çok önemli. Grammy ödüllerinin dağıtım töreni var.

Alvy: Neyin?

Annie: Grammy ödülleri. Ödüllere aday gösterilen birçok

plağı var.

Alvy: Yani o tür müziğe bir de ödül mü veriyorlar!

Annie: Ohh!

Alvy: Ödül nel Kulak tıkacı filan mı?

Annie arabasına girer. Alvy de kiralık arabaya yürür.

Annie: Başver! Tamam mı Alvy, bu kanuşmayı tamamen unuttum.

Annie kapıyı çeker, arabayı çalıştırır.

Alvy: (Arkadan bağırır) Ödüller! Ödül vermekten başka ne yapıyorlar ki zaten! İnanamıyorum! En En Büyük faşist diktatör, Adolf Hitler! Pöhl

Annie uzaklaşır.

Alvy direksiyona geçip, arabayı çalıştırır. Araba öne fırlar ve çöp bidonlarına çarpar. Geri vitesa takan Alvy tam o andan park yerine giren bir arabayı fark eder.

Bir anlık bir geri dönüşle Alvy'nin çocukluğu görüntülenir. Babası işi yönetirken, çarpışan bir arabaya binmiş olan genç Alvy sağda soldan bulunan arabalara çarpmaktadır.

Alvy yine park yerinde, bu kez isteyerek bir arabaya yan taraftan çarpar. O anda çarpışan bir arabadaki deniz askerinin, karacı bir askerın arabasına çarpması görüntülenir. Park yerinde Alvy arabasını son hızla bir başka arabanın üzerine sürer.

Bir geri dönüş daha; çarpışan arabaları yöneten Alvy'nin babası. Park yerindeki Alvy bir başka arabaya bilerek toslar. Çevredeki arabalardan insanlar fırlarken, siren sesleri yaklaşarak duyulur ve bir polis memuru Alvy'ye yaklaşır.

Alvy: (Arabasından çıkar) Bakın, Memur bey... ben şaha-

ne bir sürücü sayılmam... Şeyle de bazı sorun...

Memur: (Sözünü keser) Sürücü belgenizi görebilir miyim lütfen?

Alvy: Tabii. (Aranır, sonunda belgesini cebinden çıkarır) Kızmayın, yani... Belgem burada... ara... arabam da kiralık...

Sürücü belgesini yere düşürür.

Memur: Yaşam öykün beni ilgilendirmiyor. (Yerdeki kağıda bakar) Belgeni ver yeter.

Alvy: Belgeni ver... Bence biraz kibar olmalısınız. Zaten zor bir gün geçirdim. Yani, kız arkadaşım beni...

Memur: (Sözünü keser) Yalnızca belgeyi verin lütfen.

Alvy: Böyle daha iyi. (Güler) Böylesine itiraz edemem. (Eğilip belgeyi alır ve paramparça yırtar. Parçalar uçuşarak yere düşerler) Benim trafikle başım derttedir hep... Otoriteye de hiç dayanamam. Lütfen olayı kişisel olarak almayın.

Kesme.

İç, Hapishane Koridorları.

Bir gardiyan Alvy'nin bir takım insanlarla birlikte içeride olduğu bir odaya gelir. Kapıyı açıp Alvy'yi salar.

Alvy: Haşşakalın çocuklar. Beni unutmayın.

Koridor boyunca yürüyüp çerçeveden çıkar.

Dış, Mahmemenin Önünde Bir Cadde - Gündüz.

Alvy ve Rob devriye gezen polislerin yanından kapıdan çıkarlar. Merdivenden inerler.

Rob: Senden telefon geldiğinde çok şaşırdım Max.

Alvy: (Cekedi omuzunda) Evet. Seni kötü bir anda yaka-

ladım galiba. Telefonda yüksek sesler duydum.

Rob'un arabasına yürürler.

Rob: (Arabayı çalıştırır) İkiizler Max. On altı yaşında. Matematik olasılıklar bir düşünsene.

Alvy: Sen bir oyuncusun Max. Şimdi Shakespeare oynuyor olmalıydın.

Rob: Oynadım Max. Çuvalladım. Ben içerde II. Richard'ı oynarken deri ceketli iki alçak arabamı çaldılar.

Kafasına bir miğfer takıp, gözlerini devire devire bakınır.

Alvy: (Miğfere bakarak) Plüton'a mı gidiyoruz?

Rob: Alfa ışınlarından koruyor ve yaşlanmayı önüyor.

Kesme.

İç, Bir Tiyatronun Prova Sahnesi.

Bir kadın ve bir erkek oyuncu sahnede sandalyelerde oturmaktadırlar. Yüzleri birbirine dönüktür. Kadın Annie'ye, erkek de Alvy'ye benzer.

Aktör: Sen düşünen bir insansın. Nasıl olur da böyle yaşarsın?

Aktris: New York'ta ne bak var kil Ölüp giden bir kent o. "Venedik'te Ölüm"ü sen de okudun.

Aktör: Evet, ama ben sana alıncaya kadar sen okumamıştın.

Aktris: Bang başlığında "Ölüm" olmayan bir kitap almadın kil

Kamera geri kayınca yanında iki adamla oyunculara yakın bir masada oturan Alvy'yi görürüz. Duvardaki bir aynadan oyuncuların arasındaki oyun met-

ni görülür. Bunlar Alvy'nin yazdığı bir oyunu prova eden iki oyuncudur.

Aktör: (Aynadaki yansımasında) O önemli bir olay.

Aktris: (Aynadaki yansımasında) Alvy, sen yaşamdan zevk almayı bilmiyorsun.

Kamera geri açılınca gerçek oyuncular görünür.

Aktris: New York gibisin. Sen bir ada'sın...

Aktör: (Duyguyla ayağa kalkar) Eğer aramızda geçenlerin senin için anlamı buysa burada veda etmek daha iyil. Evet, birarada ayrılmalıyız. O kadar şeyden sonra bir ilişkinin böyle bir hamburgerde bitmesi ne ilginç! Elveda Sunny!

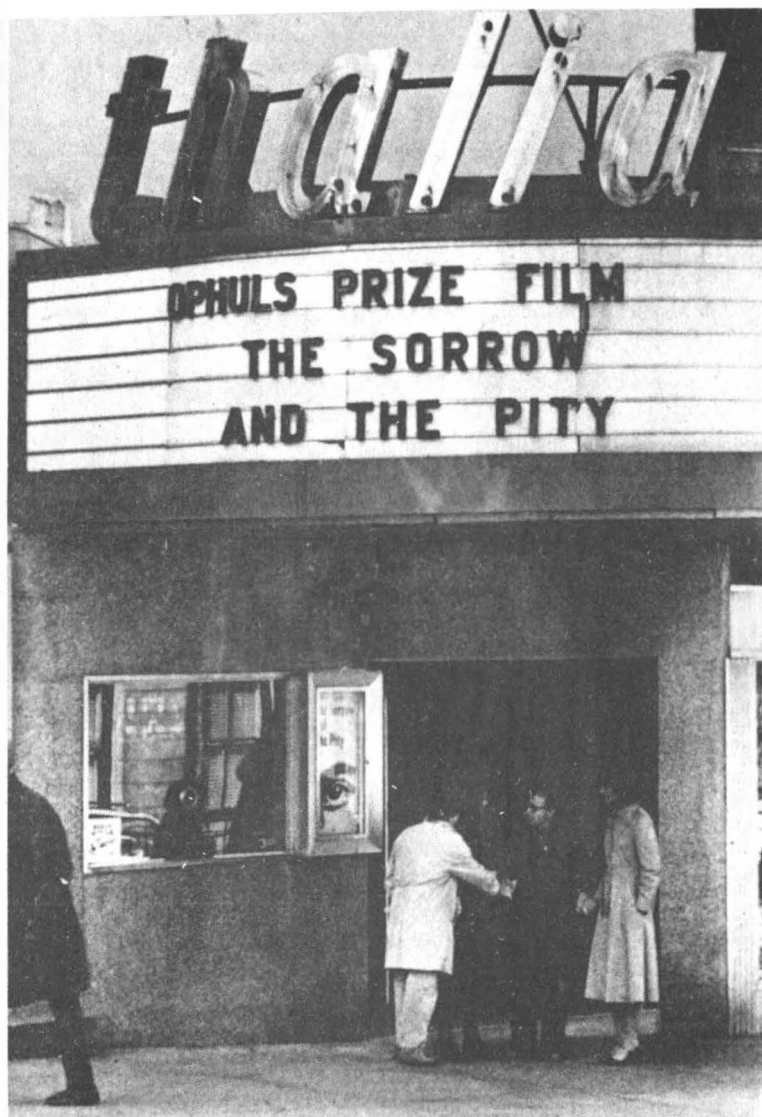
Aktris onu durdurmak için ayağa fırladığında aktör yürür.

Aktris: Bekle! Seninle geliyorum... (Aktör döner. Kucaklaşırlar) Seni seviyorum.

Alvy'ye kesme. Kameraya konuşur.

Alvy: (Izleyicilere) Ne yani, bu benim ilk oyunum! Sanatta bir takım şeylerin harika olmasına uğraşırsınız, ama yaşamda bu böyle değildir... İşin ilginç yanı, Annie'yi gerçekten de bir kez daha gördüm... Manhattan'ın Üst Batı tarafındaydı...

*Annie'nin "Seems Like Old Time" şarkısını söyleyen sesi, Alvy'nin konuşması üstüne biner. Yeni sahne-
de bir Manhattan sinemasının önünde Annie'yle karşılaşan Alvy, onun ve yakındakinin ellerini sıkar. Sinema afişinde şu yazı vardır: "OPHULS ÖDÜLLÜ
FLIM: ÜZÜNTÜ VE PIŞMANLIK"*



Alvy'nin Sesi: (Sinema sahnesi ve Annie'nin şarkısı üstüne) New York'a geri taşınmıştı. Herifin biriyle Soho'da yaşıyordu. (Güler) İşin en ilginç yanı, onları gördüğümde Annie adamı zorla "Üzüntü ve Pişmanlık" filmine sokmaya uğraşıyordul Bunu kişisel bir zafer olarak niteledim. Annie ve ben... (Alvy'nin sesi sürerken, bir 'bulvar kafesinde oturmuş, konuşup gülüşen Alvy ve Annie görüntülenir) bundan sonra bir öğle yemeği yedik ve biraz dolaştık... eski günleri anarak...

Annie şarkısını sürdürürken bir takım geri dönüşler kısa çekimler halinde izlenir:

Otoyolda giden Annie ve Alvy... tenis oynadıkları gün... araba süren Annie... yarısı yenmiş bir sandviçi tutan Alvy...

Lokantadaki Annie ve Alvy... Alvy'ye canlı bir istakoz uzatan Annie... Alvy'nin onu tüpdeki tencereye düşürüşü...

Kıyıda yanyana yürüyen Annie ve Alvy...

Tenis kulübündeki Alvy... çantasını toplayışı... omuzunun üstünden bakıp Annie'yi görüşü... arabada Annie'nin onu eve götürmeyi önerişi...

Örümceği öldürmeye geldiği gece kapıyı Alvy'ye açan Annie... "Ölüm" başlıklı kitaplar satın alan Annie ve Alvy... Kır evlerinde... Annie bir okul kataloğu incelerken... Alvy'nin kırmızı ışığı denediği gece.

Anılar perdede canlanmaya devam eder:

Bir arkadaş evinde Annie ve Alvy... Kokaini divana döken Alvy... tenis oynayan Annie ve Alvy... sahne

arkasında Annie'nin gençlik fotoğrafına bakan Annie ve Alvy... Öürnceđi öldürmeye geldiği gece Alvy'nin Annie'yi sarışı...

Ve devam: Eşyasını Alvy'nin yatak odasına taşıyan Annie... Alvy'den aldığı seksi doğumgünü armağanını tutan Annie... uzanıp onu öpüşü... Birbirine sarılmış, caddede yürüyen Annie ve Alvy... parkta banka oturuları... otoyolda öpüşme... arkada New York ufkı...

Müzık kesilir.

Şimdiki zamana dönen kamera kafe penceresinden Annie ve Alvy'yi caddeden karşıya geçerken gösterir. Kent trafiğine bir bakarlar. Ögle yemeği bitmiş, dönme zamanı gelmiştir.

Alvy ve Annie el sıkışıp, arkadaşça öpüşürler. Annie, Alvy onu izlerken karşıya geçer. Sonra Alvy döner ve yürür. Çerçeveden çıkarken dış sesi duyulur.

Alvy'nin Sesi: Sonra geç oldu. İkimiz de gitmeliydik. Ama Annie'yi görmek yine de iyiydi. Onun ne kadar hırık bir kız olduğunu düşündüm... onu tanımanın ne güzel olduğunu... ve aklıma o eski espri geldi... hani, adam ruh doktoruna gider de "Doktor kardeşim fitirdi" der, "Kendini tavuk sanıyor". Doktor da ona "Eee? Getirseydiniz ya, tedavi ederdim" deyince, adam şey der... "İyi oma Doktor, yumurtaları çok işime yarıyor!" ...Galiba ben de insan ilişkileri üstüne aynı şeyi hissediyorum... Çok akıldışı, mantıksız, hatta saçma olduklarını bilseniz de sürdürmeye çalışıyorsunuz... çünkü... hepimizin yumurtalara ihtiyacı var...

— S O N —

Zincirleme.

*Siyah fon üzerine beyaz karakterlerle jenerik yazı-
ları bir görünür, bir kaybolur...*

WOODY ALLEN

B Ü T Ü N E S E R L E R İ



OYUN DİZİSİ 1

TANRI

Türkçesi: Cem Çetin
72 Sayfa, 5. Bası, 5.000 TL.

BİRİNCİ SAHNE

Milattan önce 500'lerde Atina. Çok büyük ve boş bir amfiteatrın ortasında iki Yunanlı. Yunanlılarda biri oyuncu, diğeri yazar

OYUN DİZİSİ 2

TEKRAR ÇAL SAM

Türkçesi: İhsan Mursaloğlu
93 Sayfa, 4. Bası, 5.000 TL.

BİRİNCİ SAHNE

Salonda ışıklar yavaş yavaş sönerken, Malta Şahini filminin son sahnelerinden birinde ki, Humphrey Bogart ve Mary Astor'un seslerini duyarız. Perde kalkarken, New York'ta, beşinci ve altıncı bulvar arasındaki, onuncu caddede bulunan Allan Felix'in dairesinin salonunu görürüz. Allan Felix, yukarıda adı geçen filmi, televizyonda izliyordur.....

SENARYO DİZİSİ 1

MANHATTAN

Türkçesi: İhsan Mursaloğlu
146 Sayfa, 9.000 TL.

İç, Elaines'in İç Tarafı, Gece

Üstü yemek ve bol içki bulunan bir masada dört kişi oturuyordur. Eleştiri dersi veren bir aydın olan Yale Pollack, onun güzel karısı Emily Pollack, Isaac Davis ve Isaac'ın arkadaşı 17 yaşındaki Tracey.....

SENARYO DİZİSİ 2

ANNIE HALL

Türkçesi: Sabri Kalış
116 Sayfa

Alvy: ... Evet; yalnızlıktır, sefilliktir, acılar ve mutsuzluklarla doludur... ama keşke bu kadar kısa olmasaydı!... Diğer birçok sevdiğim esprinin kaynağının da Groucho Marx olduğunu söylerler, ama bana sorarsanız temeline yine de Freud'un zekasının ve bilinçaltı üzerine fikirlerinin yattığını söyleyebilirim... Espri şu: Benim gibi birini bile üyeliğe kabul edecek hiçbir derneğe asla üye olmazdım... Bu espri de bir anlamda benim yetişkin yaşamımda kadınlarla ilişkilerimin özeti sayılabilir...

SENARYO DİZİSİ 3

ZELIG

Türkçesi: Sabri Kalış

Hazırlanıyor.

Dostum Allen,

Efendim, bizim sizin ile dostluğumuz düzeyinde olmayan ilişkilerde bile bu hitap kullanılırken, size samimiyetimizi açıklamayan bir hitapla yazmak istemedim. Umarım bu durum dostluğumuza bir zarar getirmez.

Dördüncü kitabınız da böylece hil yayınları arasında çıkmış oluyor. Kitabınız çıktığında Savaş ve Barış sözcüklerinden hangisi gündemde olacak kestirmek güç fakat önümüzdeki yıllarda dünya vatandaşımı yerine, Amerikan vatandaşımı lafının daha muteber olacağından şüphe duymadığımı belirtmek isterim.

Aldığım duyumlara göre Türkiye'ye ziyaretiniz yakınlarda gerçekleşecekmiş. Son mektubunuzda bundan bahsetmemeniz bizi çok üzdü. Bu mektuba vereceğiniz yanıtta yaklaşık tarihi bildirirseniz, sizin Türkçe yayınlanacak ilk özgün kitabınızın çıkış tarihini belirlemiş oluruz. Evet, sizin üzerinize yazılan kitabın yazımı bitmek üzere, özel bir fotoğrafınız da kapakta yer alacak.

Türk yahudi ilişkilerinin başlama tarihinin 500. yıl kutlama hazırlıkları hızlandı. Hazırlıklar dolayısıyla sizinle irtibata geçildiğini duymadığım gibi kimse de bizden bu konuda bir yardım istemedi.

Zelig'in ne zaman yayınlanacağını sormanızdan fazlasıyla memnun oldum. Zelig için ufak da olsa maddi problemler var. Ama yaz gelmeden yayınlanacağını bilmenizi isterim.

Mia'ya ve çocuklara selam.

Hamiş: Sizinle olan dostluğumuz üzerine burada dedikodu yapılıyor. Bu bizi rahatsız etmiyor ama bu topraklara ayak bastığınızda sizi rahatsız edebilir.